



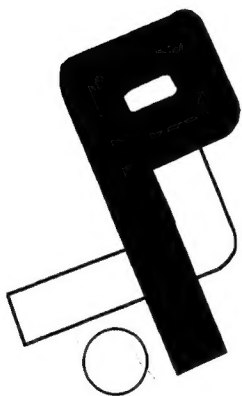
بانوراما السينما
١٩٩٧ المصرية



مطبوعات صندوق التنمية الثقافية



المبنى الإداري - أرض الأوبرا - الجزيرة - القاهرة ت : ٢٤٠٧٠٠١ - ٢٤٠٤٢٢٤ فاكس : ٢٤٠٦٧٥٩ / ٢ / ٠٠٢٠



بانو راما ۹۷





• إعداد ..

أفلام روائية .. يعقوب وهبي

محمود قاسم

• أفلام تسجيلية .. محمود سامي عطاالله

• إشراف ومراجعة ..

أفلام روائية .. أحمد الحضري

• سكرتير التحرير ... باسم أبودومه

• الترجمة إلى الفرنسية ... نادية عبدالله

• الترجمة إلى الإنجليزية ... حسن خان

• تصميم الغلاف والإخراج الفني ... عاطف عبد الحفيظ

• الإشراف الطباعي ... أمال صفوت

• إخراج كمبيوتر وطباعة ... مطبعة المجلس الأعلى للأثار



الفهرس



بناوراما ٩٧

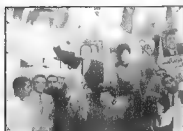




كلمة
مدير صندوق التنمية الثقافية

كلمة
وزير الثقافة

الإعداد



ابخيت ومبيلة ٢٢ (الجريل والكنتا) ص ٢٣
"Bekhelt and Adella 2"
Bekhelt Wa Adila p. 23



امرأة فوق القمة ص ٢٠
Woman on the Top p.21
Une Femme Au Sommet p.21

بيان
شركات الإنتاج
والتوزيع لأفلام ٩٧



استقالة ضابط شرطة ص ٢٨
An Officer's resignation p. 29
Demission D'un Officier De Police p. 29



حلق حوش ص ٢٦
"Hala' Housh" p. 27
Halak Houch p. 27



حسن اللول ص ٢٤
"Hassan El Lou p. 25
Hassan El Loll p. 25



تفاحة ص ٣٢
An Apple p. 33
Tofaha (Pomme) p. 33



سمكة و ٤ قروش ص ٢٢
A Fish and Four Sharks p. 33
Un Poisson Et 4 Requins p. 33



امرأة وخمسة رجال ص ٣٠
Five men and a Woman p. 31
Une Femme Et Cinq Hommes p.31



٣٨ من المرأة والساطور
The Woman and the Cleaver p. 39
La Femme Et La Hache p. 39



٣٦ من حزنمى يا
"Hazimiy Ya" p. 37
Ceinture-moi p. 37



٣٤ من عيش الغراب
Mushroom p. 35
Champignons p.35



٤٤ من القبطان
The Captain p.45
Le capitaine p. 45



٤٧ من اسماعيلية رايح .. جاى
Ismailia To and Fro.. p. 43
Ismailia aller-retour p. 43



٤٠ من المصير
Destiny p. 41
Le destin p. 41

Film production and
Distribution companies
Related to films of 1996



٤٨ من حنمب ونقپ
We Shall Love and Rise p. 49
Aimer ou bien choisir la vie aisée p.49



٤٦ من عفريت النهار
Day Devils p. 47
Le fantôme du jour p. 47

Preparation

Preface by minister of culture

Introduction by director of
Cultural
Development fund

نهاية وبداية ص٦١
A beginning and an End p.61
Fin Et Debut p.61

صخرة القطم ص٦٠
Landslide! p.60
Le Roc Du Mokattam p.60

يوسف إدريس ص٦٠
Youssef Idriss p.60
Youssef Idriss p.60

النحت في الهواء الطلق ص٦٢
Horizons p.62
La Sculpture A Ciel Ouvert p.62

حكاية من زمن جميل ص٦٧
A story from a beautiful age p.62
Histoire D'un Beau Temps Revolu p.62

ميت عففي ص٦١
"Mit Afif" p.61
Mit Afif p.61

فيديو كليب ص٦٤
Video Clip p.64
Video- Clip p.64

حامد سعيد ص٦٣
Hamed Saed p.63
Hamed Said p.63

متحف التحنيط ص٦٢
The Mummy Museum p.63
Musee De La Momification p.63

بليس وبكتو ص٦٥
Blaise & Picto p.65
Flyas Et Picto p.65

الفيل الأبيض ص٦٥
The White Elephant p.65
L'elephant Blanc p.65

الهدية ص٦٤
The Gift p.64
Le Cadeau p.64

قطار السادسة ص٦٧
6 O'clock Train p.67
Train De Six Heures p.67

التمثال الزعيم ص٦٦
The Statue Leader p.66
La Statue Leader p.66

حكاية ألوان ص٦٦
The Story of Color p.66
Histoire De Couleurs p.66

ينابيع الطاقة ص٧١
Sources of Energy p.70
Sources D'energie p.70

مصر اليوم ص٧٠
Egypt Today p.70
Aujourd'hui,L'egypte p.70

الفنان محمود خليل ص٧٠
Mahmoud Khalil p.70
L'artiste Mahmoud Khalil p.70

ثلاثية الانسان والنهر ص٧٤
River Trilogy:Life p.74
Trilogie De L'homme Et Du Fleuve p.74

ثلاثية الانسان والنهر ص٧٢
River Trilogy: Joys and Desires p.73
Tyilogie De L'homme Et Du Fleuve p.73

سيمفونية الاشجار ص٧٢
Tree Symphony p.72
Symphonie D'arbres p.72

حوار من الشباب الى الشباب ص٧٨
A Dialogue Between Youth p.78
Dialogue De Jeunes Aux Jeunes p.78

الفيوم ارض العطاء ص٧٨
El Fayoum; The Giving land p.78
Le Fayoum, Terre De Dons p.78

ثلاثية الانسان والنهر ص٧٥
River Trilogy. Taming the River p.75
Trilogie De L'homme Et Du Fleuve p.75

مهمة في اسوان ص٧٩
Aswan mission p.79
Mission A Assouan p.79

احلام شباب ص٧٩
Youthful Dreams p.79
Reves De Jeunesse p.79



وسط ضجيج الأصوات .. وتعالى الصيحات .. نكون جميعاً فى حاجة إلى صوت جاد متردٍ
يركن إلى رجاحة العقل ويستند إلى الأدلة فى الاتهام أو الدفاع .

إن اتهامات كثيرة تصوب تجاه السينما المصرية .. دون أن يقدم أحد بحثاً علمياً يستنتج العيوب
ويقدم الحلول .. وبجدية تامة سعيانا نبحت فى جذور المسألة ونزيل العراقيل .. حتى نعيد تنويع
السينما المصرية التى كانت ومازالت تترى على عرش السينما العربية .. والمتحدث الرسمى عنها
أمام العالم .

إن مصر التى تنفرد بصناعة سينمائية راقية فى المنطقة .. تواجه الكثير من التحديات .. ولكننا
نتنظر منها الكثير والكثير .. لهذا فإن سعيانا لا يسير فى اتجاه واحد وإنما يتشعب فى اتجاهات متعددة
من مهرجانات سينمائية .. وتجديد لدور العرض .. ودخول فى مجال الإنتاج .

وهذا الكتاب الذى بين أيديكم رافد من الروافد التى نطمح من خلالها إلى التغيير . فباستعراضه
يمكننا تفقد مسيرة عام بأكمله فى استديوهات السينما .. خلال هذا العام وقف الكثيرون خلف الشاشة
راغبين فى تقديم فن جيد .

ولجديد فى هذا العام إضافة قسم موثق للأفلام التسجيلية لى تكتمل لدينا رؤية كاملة للسينما
المصرية فى عام .

وبقراءة متأنية نستطيع أن نشد على يد من أجاد .. ونوجه نقداً موضوعياً لآخرين .

إننى أرجو أن يكون هذا العمل نواة للتأريخ للفنون الأخرى لتكوين موسوعة فنية متكاملة .

فاروق حسنى

وزير الثقافة





استمراراً للدور الذى كان يضطلع به صندوق دعم السينما فى تقديم بانوراما السينما المصرية
والذى إستمر فى تقديمه حتى عام ١٩٨٧ .. يسعدنا أن نكمل المسيرة بتقديم بانوراما السينما
المصرية لعام ١٩٩٧ .

إن هذه البانوراما تحتوى فى مضمونها على دعوة للباحثين والمراقبين للسينما المصرية ...
والتغيرات التى طرأت عليها والتي كثر الحديث عنها والكل يعدد الأسباب ويقترح النتائج دون أن
يستند فى ذلك على أسس أو مراجع تعتمد من موقفه .

وقد روعى هذا العام إضافة الأفلام التسجيلية بحيث يتضمن هذا القسم كافة الأفلام التسجيلية
المنتجة خلال عام إذ أن السينما التسجيلية جزء هام من السينما يجب أن يحظى باهتمام خاص
لدفعه إلى الأمام .

إننا ندعو إلى موضوعية البحث وحتمية التأصيل لأى فن حتى لانترك للتاريخ صفحة فارغة أو
علامة استفهام يصعب إجابتها .

والبانوراما أيضاً تنطوى على محاولة للخروج من المحلية إلى العالمية وإن كانت السينما لغة ذات
شفرة خاصة تتيح للأجناد المختلفة التعرف على بعضها البعض .

فقد راعينا أيضاً أن نقدم عن كل فيلم ملخصاً باللغات الثلاث العربية .. الانجليزية .. الفرنسية
ليضاف هذا الكتاب ليس إلى المكتبة العربية فقط .. وإنما إلى أى مراقب للسينما العالمية ..
إننا نحاول أن نقدم خطوة على الطريق نطمح فى أن تؤدى إلى خطوات أفضل .

سمير غريب

مدير صندوق التنمية الثقافية





شركات الإنتاج والتوزيع لعام ١٩٩٧

- اتحاد الفنانين للسينما والفيديو

٢٨ ش محيى الدين ابو العز - المهندسين

ت : ٣٦١٣٠٦ / ٧٠٠٠٥٣

فاكس : ٣٦٠٨٨٥٤

إدارة التوزيع : ١٢ ش سليمان الحلبي -

ت : ٧٥٩٦٦٦

- استديو ١٣

٢ ش سليمان الحلبي

ت : ٥٧٨٠٢٢٦ / ٥٧٤٨٨٠٧

- أفلام جرجس فوزى

٤٠ ش ملكت حرب

ت : ٥٧٤٥٥٧١

- أفلام جمال التابعى

٣١ ش عربى - التوفيقية

ت : ٥٧٨٠١٦٣ / ٥٧٤٤١٥٣

فاكس : ٥٧٤٤٢٥٢

- أفلام جولد ستار

١٠ ش نجيب الريحانى

ت : ٧٧٠٢٥٩

- أفلام مصر العالمية (يوسف شاهين)

٣٥ ش شامبليون

ت : ٥٧٤٠٠٢٠ / ٥٧٨٨١٢٤

فاكس : ٥٧٨٨٠٣٣

- السبكي للإنتاج والتوزيع

١٠٣ ش التحرير - الدقى

ت : ٣٦٠٦٦٢٠ / ٣٤٩٩٥٢٥

فاكس : ٧١٣٣٤٨

- ام اتش (محمد حسيب محمد)

١٦٣ ش الهرم - محطة الكرم الأخضر - الجيزة

ت : ٣٨٦٥٧١٥

- اوسكار للتوزيع ودور العرض

الملحق التجارى - فندق رمسيس هيلتون -

الدور السابع

ت : ٥٧٤٧٤٣٦ / ٥٧٤٧٤٣٥

٥٧٤٧٤٣٧

- بوب آرت فيلم

٣ ب ش سليمان الحلبي التوفيقية - الدور السادس

ت / فاكس : ٥٧٤٤٩٤١

- ساجا فيلم (هشام عزب)

١٠ ش زكى - التوفيقية

ت : ٥٧٤٧٨٨٤

- سفنكس فيلم (د. عادل حسنى)

٣ ممر بهار - ش قصر النيل - القاهرة

ت : ٣٩٣٥١٩٣

فاكس : ٣٩٢٠٧١٠

- شركة افلام النصر

٣٣ ش عرابى - القاهرة

ت : ٥٧٤٤١٩١ / ٧٧٤٤١٨

فاكس : ٧٧٠٥٧٧

- عيون للانتاج الفنى (عادل منسى)

٤ ش كوم امبو من ش الحجاز - امام دار

المناسبات - مصر الجديدة

ت / ٢٤٠٧٩٣٢ / ٢٤١١٥٥٩ / ٢٤٢٧٩٩٢

فاكس : ٢٤٤٥٩٠٩

- وادى الملوك للانتاج الفنى

٨ ش الالفى - القاهرة

ت : ٧٥١٩٥٠ / ٥٧٤٢٥١٠

فاكس : ٧٧٠٤٢٥

إمرأة فوق القمة



نعمة زوجة لحام فاشل ، يدخل حياتها الثرى أدهم الذى وجد فيها صيداً سهلاً لتحقيق بعض نزواته العابرة .
تقرر نعمة الطلاق من زوجها الذى لا يتردد فى منحها الطلاق مقابل خلو رجل يدفقه أدهم الشاب الثرى . تفيق نعمة من أحلامها حين يتغلى عنها الشاب الثرى بمجرد علمه بحملها ، ويحاول إرغام نعمة على اجهاض نفسها ، الا انها تتمسك بالجنين . تلجأ نعمة لزوجها السابق المحامى الذى يعقد صفقة مع الثرى ، وهى ان تحصل نعمة على مبلغ ضخم من المال مقابل تخليها عن قضية إثبات النسب . تمر السنوات . وتحول نعمة إلى سيدة أعمال بعد أن استثمرت أموالها ، وتتقابل مرة ثانية مع الشاب الثرى أدهم ، ويحاول كل منهما القضاء على الآخر فى مجال العمل . ويقع تامر ابن نعمة فى براثن فتاة إعلانات . ولا تعرف نعمة أن عشيقها السابق أدهم هو والد الفتاة . يلتقى تامر عشيقته من النافذة ، وتنجح نعمة فى تبرئته . ويقتل أدهم برصاصات غادرة .

إخراج : اشرف فهمى
تأليف : مصطفى محرم
تصوير : رمسيس مرزوق
مونتاج : سيد عبد المحسن
موسيقى : محمد سلطان
أنداج : هانى جرجس
توزيع داخلي : أفلام النصر واتحاد
الفنانين للسينما والفديو
توزيع خارجي : اتحاد الفنانين
للسينما والفديو
توزيع فيديو : تامينو للسينما
والفيديو
تاريخ العرض : ١٩٩٧/٢/٢٩
تمثيل : نادية الجندى - أحمد بدير
- عزت أبو عوف - نهلة سلامة -
جمال عبد الناصر

■ Imra'a Fouq al Qima ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■

Woman on the Top

Adham, a wealthy man, tries to seduce Ne'ma, the wife of an unsuccessful lawyer. Ne'ma decides to get a divorce, but discovers that Adham's interest in her is merely transitory when he attempts to force her to abort his child. Employing her ex-husband she manages to reach a settlement with Adham, disclaiming her son's lineage in return for a huge sum of money. Twenty years later Ne'ma is a successful business woman, competing with Adham in the marketplace. Her son Tamer falls in love with a model, little does he know that she is his half sister. The plot thickens, a murder is committed, a resolution reached.

Une Femme Au Sommet

Neema est l'épouse d'un avocat rfté. Adham, le richard qui trouve en elle une proie facile, la séduit. Neema décide de demander le divorce à son mari qui n'hésite pas à le lui accorder en échange d'une somme rondelette qui serait payée par Adham. Neema se réveille pour confronter la dure réalité lorsqu'elle se voit abandonnée par le jeune richard qui apprend qu'elle est enceinte. Il essaye de la faire avorter mais elle refuse. Elle contacte alors son ex-mari qui conclut une marché avec Adham : Neema obtiendrait une forte somme pour se désister du procès intenté contre Adham assurant sa paternité. Les années passent, Neema devient une femme d'affaires d'envergure. Elle rencontre de nouveau Adham. Ils essayent de se détruire financièrement. Tamer, le fils de Neema a une liaison avec une pub-girl. Neema ignore que son ex-amant est le père de la jeune fille. Tamer jette la pub-girl par la fenêtre. Neema réussit à prouver son innocence. Adham est tué par des balles dont on ignore la source.



Director :	Ashraf Fahmy
Screenplay :	Mustapha Maharam
Director of Photography :	Ramesses Marzouk
Editing :	Sayed Abd El Mohsen
Music :	Mohamed Sultan
Production :	Fany Gurgis
National Distribution :	Nasr Films / Artists Union of Cinema and Video
International Distribution :	Artists Union of Cinema and Video
Video Distribution :	Tamido for Cinema and Video
Date of release :	29/2/1997
Cast:	Nadia El Guindy-Ahmed Bedier-Ezzat Abu Ouf-Nahla Salama- Gamal Abd El Nasser

«بخيت وعديلة» [الجودل والكنكة]



يعمل بخيت عاملاً بأحد المصانع ، وهو متزوج من
عديلة المدرسة ، تسمع عديلة من زميلاتنا أن عضو
مجلس الشعب يتمتع بامتيازات كثيرة منها الحصول على
شقة فتقوم بترشيح نفسها ، ويرشح بخيت نفسه رغم أنه
لا يفهم في السياسية . يكتشف بخيت أن رسمي رئيس
مجلس الإدارة هو أحد اللصوص في زى رجل الأعمال .
تبدأ معركة الانتخابات ، ويتعرض بخيت وعديلة لمافيا
الانتخابات وكلهم يمثلون الفساد في المجتمع من لصوص
وتجار مخدرات ، وتأتيهما الأموال من كل مكان بالآلاف
حتى يصلا إلى مقاعد مجلس الشعب . يصرح بخيت أنه
خاض المعركة الانتخابية من أجل الحصول على شقة .
وفي الجلسة الأولى يفاجأ بأن المخترفين من اللصوص
وتجار المخدرات قد أصبحوا أعضاء في مجلس الشعب .

إخراج : نادر جلال
تأليف : لينين الرملی
مونتاج : صلاح عبد الرازق
موسيقى : مودى الامام
انتاج وتوزيع داخلي : ساجا فيلم
(هشام عزب)
توزيع خارجي : شركة يوسف
الطاهر وشركاه
توزيع فيديو : الدقى فيديو فيلم
تاريخ العرض : ١٩٩٧/٢/٢٩
تفصيل : عادل امام - سعيد صالح -
شيرين - أحمد راتب - سعيد
عبد الغنى - محمد هنيدى - علاء
ولى الدين - ممدوح وافي

"Bekheit and Adeila 2"

"Bekheit and Adeila 2"

Bekhiet, a factory worker, Adeila, a school teacher, are a poor married couple. Adeila's desire to improve her conditions influences her decision to run for parliament, Bekhiet though politically ignorant decides to do the same. Discovering rife corruption in the higher echelons of power, ensures that they are viciously fought by the Mafia. However due to the support they receive from the people, they win the elections. In parliament Bekhiet reveals to the members that he only nominated himself to be able to get a flat, he discovers that they are all members of the Mafia.

Bekheit Wa Adila

(le seau et la cafetière)

Bekheit est ouvrier dans une usine. Il est marié avec Adila, professeur qui apprend par ses collègues que le membre de l'Assemblée du Peuple jouit de grands avantages tels l'obtention d'un appartement. Elle se présente donc aux élections avec Bekheit qui ne comprend rien à la politique.

Par un hasard, celui-ci découvre que Rasmi, le président du Conseil d'administration est un grand voleur. La campagne électorale débute. Bekheit et Adila confrontent la mafia des élections formée de corrompus, de bandits et de trafiquants de drogue. Les fonds leur viennent de partout, ils sont noyés par des milliers de livres et arrivent finalement aux sièges de l'Assemblée.

Bekheit déclare à la session inaugurale qu'il est lancé dans la bataille électorale pour obtenir un appartement et il découvre à sa grande surprise que les trafiquants de drogue, les bandits et les corrompus sont devenus membres de l'Assemblée...



Director: Nader Galal
Screenplay: Lamin El Ramly
Director of Photography:
Editing: Saleh abd El Razaq
Music: Moudy El Insan
Production: Saga Film (Hisham Azab)

National Distribution: Saga Film (Hisham Azab)

Distribution: Youssef Al Taher and Co.

Video Distribution: El Dokki Video Film

Date of release: 29/2/1997

Cast:
Adel Imam- Sa'ed Saleh-
Shireen-Ahmed Rateb-
Sa'ed Abd El Ghani- Mo-
hamed Heniedy-Alina' Wal-
ey El Din- Mamdouth Wafy



حسن اللول ، مهرب صغير من بورسعيد ، ينتمى إلى أسرة مكافحة بسيطة ، لايلوث يديه بتجارة مشبوهة كتجارة المخدرات . يلتقى حسن مع فاطمة ابنة السرساوى أحد أثرياء بورسعيد ، وقد أصاب العطل سيارتها ، ويحبان بعضهما . مصطفى مفتش الجمرك صديق حسن الذى لايقبل أى رشوة مهما كانت قيمتها يقتل لانه يقف فى طريق الحيتان . يستيقظ ضمير حسن ويقف مع الحق فى اكتشاف مخططات السرساوى . يرشح السرساوى نفسه فى الانتخابات ، تساعد فى ذلك مافيا المخدرات التى تصنع منه نائبا . يكشف حسن حقيقة السرساوى لابنته فاطمة ، وتنجح فاطمة فى اقناع والدها بأن يعترف للنيابة بالمخالفات التى ارتكبتها ، وتأخذ فاطمة حسن ليبيدها بحياتهما باخلاص وحب .

أخراج : نادر جلال
سيناريو وحوار: صلاح متولى -
بشير الديك
تصوير : سعيد شيمى
مونتاج : صلاح عبد الرازق
موسيقى : نبيل على ماهر
انتاج : هانى جرجس
توزيع خمارجى وبداخلي : أفلام
النصر - شركة إتمام الفنانين
للسينما والفيديو
توزيع فيديو : السبكي فيديو فيلم
تاريخ العرض : ٢٩ / ٢ / ١٩٩٧
تمثيل : أحمد زكى - شيرين رضا
- عزت ابو عوف - عبد العزيز
مخيون - ابراهيم نصر - محمد
الذفراوى - جمال اسماعيل

"Hassan El Loul"

"Hassan El Loul"

Hassan is a small time smuggler, with a sense of honor, refusing to work in drugs. He falls in love with Fatma the daughter of El Rassawy, a Port Said Tycoon. Mustapha his friend, an honest customs officer who refuses to be bribed, is killed by the Drug Cartel. An angry Hassan decides to unravel the mystery behind his friends death. Discovering that El Rassawy, now a member of parliament is connected to the Mafia, he reveals all to his daughter Fatma. Fatma convinces her father to give himself up to the police. Hassan and Fatma begin a life together based upon love and trust.

Hassan El Loll

Hassan El Loll, de famille modeste fait de la contrebande à Port-Saïd sans toutefois plonger dans des opérations louches tel le trafic de la drogue. Il fait la connaissance de Fatma El Rassawi, fille d'un riche de la ville dont la voiture est en panne. Une relation d'amour naît entre eux.

Moustafa, inspecteur de douane et ami de Hassan est assassiné parce qu'il a osé se dresser face aux requins du port. Hassan, dont la conscience se réveille essaye de démasquer les plans d'El Rassawi qui se présente aux élections de l'Assemblée du Peuple aidé par la mafia des trafiquants de drogue. Hassan dévoile à Fatma la réalité de son père. Celle-ci réussit à le convaincre d'avouer au Parquet les violations qu'il a commises.

Fatma commence avec Hassan une vie pleine d'amour et de sincérité.



Director:	Nader Galal
Screenplay:	Salah Metwally/Bashir El Deik
Director of Photography:	Sa'ed Shimy
Editing:	Salah Abd El Raziq
Music:	Nabli Aly Msher
Production:	Hany Ouqguis
National Distribution:	Nasr Films /Artists Union of Cinema and Video
International Distribution:	Nasr Films /Artists Union of Cinema and Video
Video Distributions:	El Sobky Video Film
Date of release:	29/2/1997
Cast:	Ahmed Zaki-Shireen Reda-Ezzat Abu Ourf-Abd El Aziz Makhioun- Ibrahim Nasr-Mohamed El Defrawy-Gamal Ismael



حسونة ورجب صديقان يعيشان على سطح أحد العمارات ، التي تطل على حديقة سينما صيفية . شادية جارتهم في السكن تعيش أحلامها من خلال مشاهدة الأفلام التي تراها في السينما من فوق السطح ، تتقمص شادية شخصيات الأفلام السينمائية ، وتنطلق مع الخيال بعيداً عن واقعها الأكيم . يفكر الثلاثة شادية ورجب وحسونة في الإستيلاء على بنك ، وهي فكرة إستوحوها من أحد الأفلام . تبدأ العصابة في إقتحام البنك ، يتعاطف معهم موظفو البنك خاصة الموظفة الصغيرة التي توافق على مساعدتهم في تلك المغامرة للتنفيس عن ضغوط والدها العسكري السابق . ينضم مدير فرع البنك للعصابة ، وتتم سرقة الملايين ، ويتم القبض عليهم ، وفي السجن يفكرون في الهرب حسبما جاء في أحد الأفلام السينمائية .

إخراج : محمد عبد العزيز
تأليف : بشير الديك
تصوير : عصام فريد
مونتاج : رشيدة عبد السلام
موسيقى : حسن أبو السعود
مناظر : عادل مغربي
انتاج وفوزيع خارجي : السبكي
للانتاج السينمائي
توزيع داخلي : ساجا فيلم (هشام عزب)
توزيع فيديو : ماستر فيديو (محمد عماره)
تاريخ العرض : ١٩٩٧/٢/٢٩
تمثيل : ليلى علوى - محمد هنيدي
- علاء ولي الدين - عبدالله فرغلي
- نهى العمروسى - يوسف داود -
فؤاد خليل - فتوح أحمد

"Hala' Housh"

"Hala' Housh"

Hassan Ragab and Shadia live on a rooftop overlooking an open air Cinema, Shadia escapes reality by watching films and impersonating characters from them. Inspired by a gangster film they decide to rob a bank, they win over several employees including the bank manager who joins them. In Jail following their arrest they decide to escape by emulating yet another film.

Halak Houch

Hassouna et Ragab, deux amis vivent sur la terrasse d'un immeuble qui donne sur un ciné-jardin. Shadia, leur voisine, vit dans un monde de rêves grâce aux films qu'elle voit de la terrasse. Elle s'intègre à ces personnages et s'éloigne de sa triste réalité. Les trois amis inspirés par un film décident de commettre un hold-up.

La bande entame l'attaque de la banque et les employés sympathisent avec eux, particulièrement la petite fonctionnaire qui accepte de les aider se défoulant des tensions exercées par son père, ex-militaire. Le directeur de la banque adhère à la bande, des milliers de livres sont volées. Ils sont arrêtés finalement et, en prison, ils continuent à chercher un moyen de fuir suivant l'exemple des films qu'ils avaient vus...



Director: Mohamed Abd El Aziz
Screenplay: Bashir El Deik
Director of Photography: Essam Farid
Editing: Rashida Abd El Salam
Music: Haasan Abu El Soud
Art Direction: Adel Maghraby
Production: El Soukbi Cinema Productions
National Distribution: Saga Film (Hisham Azab)
International Distribution: El Soukbi Cinema Productions
Video Distribution: Master Video Film (Mohamed Emara)
Date of release: 29/2/1997
Cast: Leila Elwy-Mohamed Heniody-Alaa' Walely El Din-Abd Allah Farghali-Noha El Amrousy-Youssef Dawoud-Pound Khalil-Fatouh Ahmed



يقدم عادل شكرى ضابط الشرطة استقالته من العمل، ليلتحق بإحدى الشركات الاستثمارية ويدعى لوالده رئيس أحد المؤسسات الحكومية أنه استقال طمعا في المال . يثور الأب لاستقالة ابنه . تقع سعاد شقيقة عادل في غرام محمود الحاصل على الدكتوراه دون أن يجد عملاً ، وأخيراً يلتحق محمود بالعمل في نفس المؤسسة الحكومية التي يرأسها شكرى والد عادل . يدس لحد السعاة أوراقتا خطيئة في الملف المكلف به محمود والذي يحصل على توقيع شكرى . فيضعه في موقع إتهامات وتساؤلات قانونية . يعجز محمود عن الزواج من سعاد في الوقت الذي حملت فيه . تكشف الأحداث أن عادل لم يستقل من الشرطة وأنه إدعى ذلك لمراقبة رئيس الشركة الاستثمارية الذي يعمل بها ، وهو مهندس لص ومنصرف، ويمارس كرئيس عصابة جميع الخطايا من سلب ورشوة وقتل ، يحبط عادل خططهم ، وتصدر إليه الأوامر بالقبض على والده شكرى . يعجب الأب بنزاهة ابنه والذي يتوصل لمستند يحتفظ به رئيس العصابة ليحصل على براءة والده .

إخراج : أشرف فهمى
تأليف وإخراج : محمد مرزوق
تصوير : رضا السيد
موسيقى : هاني شنوده
إنتاج وتوزيع داخلي وخارجي
وفديو : أفلام جمال التابى
تاريخ العرض : ١٩٩٧/٤/١٧
تمثيل : أحمد آدم - نهلة سلامة -
الشحات مبروك - عبد الغنى ناصر
- منال عبد اللطيف - حمدي
بتشان

■ ■ ■ امرأة وخمسة رجال ■ ■ ■



غزال ، سيدة أعمال ، تستولى على مصنع ملايس زوجها العجوز مسعد . تتزوج غزال زواجاً عرفياً من شاب تنوّم فيه فحولة ، إلا أنه لا يروى عطشها الجسدى فتطلقه ، ثم تتزوج من آخر ، ويفشل فى معاشرتها فتطلقه . تتقابل نشوى ابنة غزال مع اكمل وهو شاب ثرى ، تنبهر به ، يقابل اكمل غزال ويوهمها انه مليونير أمريكى من اصل مصرى . تتعلق غزال به ويثرائه ، وتوافق على أن يشاركها فى توسيع مصنعها . تتزوج غزال من اكمل بعقد عرقى ، يستدرج اكمل نشوى ويعتدى عليها . فى النهاية تعرف غزال ان اكمل ابن مهموش ، أصد ضحاياها الذى كان مصيره السجن ، ويأتى اكمل لينتقم لوالده . تطارد غزال اكمل حتى ترديه قتيلاً فى النهاية .

إخراج : علاء كريم
قصة وسيناريو : محمد الباسوسى
تصوير : ابراهيم صالح - محمد
عسر
مونتاج : يوسف الملاح
موسيقى : محمود بدير
انتاج وتوزيع داخلى و خارجى :
جولد ستار فيلم
توزيع فيديو : نور فيديو فيلم
تاريخ العرض : ١٩٩٧/٤/١٧
تمثيل : فيفى عبده - حسن حسنى
- ماجد المصرى - هالة فاخر -
حسن الأسمر - حنان التركى -
علاء ولى الدين - وفاء عامر

■ **"Imra'a Wa Khamas Rigal"** ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■

Five men and a Woman

Ghazal, a powerful business woman takes over her senile husband's factory. In search of physical gratification she secretly marries a young man who is unable to sat her, she leaves him for another man who turns out to be impotent. At this point Akmal, a young man claiming to be an American millionaire of Egyptian origins, appears in Nashwa (Ghazal's daughter) and Ghazal's life. Both women are attracted to him, he becomes a co-partner with Ghazal and marries her. When he seduces Nashwa, Ghazal discovers that he is the son of a victim of hers from the past, a man who has spent his life in prison. It is clear that Akmal is bent on revenge.

Une Femme Et Cinq Hommes

Ghazal est une femme d'affaires qui s'empare d'une usine de vêtements appartenant à son vieux mari Mossad. Elle épouse sous-seing un jeune homme visant sa masculinité mais n'arrivant pas à la satisfaire elle le divorce. Elle épouse un autre qui échoue aussi à assouvir ses instincts.

Nashwa, la fille de Ghazal, rencontre Akmal, un jeune richard. Elle s'éprend de lui. Akmal fait la connaissance de Ghazal et lui déclare qu'il est un millionnaire américain d'origine égyptienne. Ghazal s'attache à lui et accepte de l'associer au projet d'expansion de l'usine. Elle l'épouse par un contrat sous-seing. Akmal piège Nashwa et l'arresse.

A la fin, Ghazal découvre qu'Akmal n'est autre que le fils de Mahmoud, une de ses victimes emprisonnée, qu'il essaye de venger son père. Elle le poursuit jusqu'à ce qu'elle le tue...



Director:	Alaa' Karim
Screenplay:	Mohamed El Basaony
Director of Photography:	Ibrahim Saleh/Mohamed Asr
Editing:	Youssef El Malakh
Music:	Mahmoud Bedier
Production:	Goldstar Film
National Distribution:	Goldstar Film
International Distribution:	Goldstar Film
Video Distribution:	Nour Video Film
Date of release:	17/4/1997
Cast:	Rifi Abdou-Hassan Hossny-Maged El Masry-Hala Fakher-Hassan El Asmar-Hanan El Tork-Ahmed Walely El Din-Wafaa Amer



إخراج : شريف شعبان
سيناريو وحوار : نهاد محرم
تصوير : مصطفى عز الدين
مونتاج : طلعت فيضي
موسيقى : محمد البنا
إنتاج : أفلام شريف شعبان للإنتاج
والتوزيع
توزيع داخلي وفيديو : أفلام الناصر
توزيع خارجي : اتحاد الفنانين
للسينما والفديو
تاريخ العرض : ١٩٩٧/٤/١٧
تصنيف : جالا فهمي - أحمد آدم -
محمد هنيدي - علاء ولي الدين -
إيناس مكرم - كامل الشريف



زينات فراشة باحدى الزارات ، متزوجة من الفطاطرى حسن الذى يعمل باحد الاحياء الشعبية ، لقد تزوجا بعد قصة حب طويلة . تقدر فكرية صاحبة مركز مرموق فى المصلحة الحكومية التى تعمل بها زينات ، ان تزوجها لزوجها فؤاد ، لأن فكرية تعجز عن الانجاب . اما حسن الفطاطرى فهو يتلقى عرضاً شديداً الإغراء من چانيت وهى امرأة نصف مصرية تمتلك ثروة ، ولكن الأطباء اجمعوا على وفاتها خلال عام . وتقرر چانيت الزواج من حسن لتقضى معه عامها الأخير . ويتعرض الزوجان لضغوط هائلة لترك كل منهما الآخر ، ويرتبط بغيره . تشعر فكرية بأعراض الحمل بعد سنوات العقم ، وتطلب من فؤاد ان يطلق زينات . تتوفى چانيت بعد أن تلد لحسن طفلا ، وتترك له ثروة ضخمة ، ليعود حسن لحياته الزوجية مع حبيبته زينات .

نايف وإخراج : رأفت الميهى

تصوير : سمير بهزان

مونتاج : أحمد داود

موسيقى : ياسر عبد الرحمن

إنتاج : ايمن العربى

توزيع داخلى وخارجى : استديو ١٣

توزيع فيديو : ماستر للإنتاج الفنى

تاريخ العرض : ١٩٩٧/٦/٩

تمثيل : ليلي علوى - هاله صدقى

- ماجد المصرى - ماجدة الخطيب

- علاء ولى الدين - على حسنين

- انتصار

Zeinat a janitor in a government ministry is married to Hassan a pie maker working in a popular district. Fikriya a high rise Government official who is unable to bear children decides to marry Zeinat to her husband so she can give him a child. Hassan is approached by Janet a half Egyptian dying millionaireess with a marriage offer covering her final year of life. The couple are unable to resist the temptations of these offers, both accept. This puts enormous pressure on their relationship, which snaps. However when Fikriya becomes pregnant and asks her husband to divorce Zeinat, and Janet dies leaving Hassan a son and a fortune, Zeinat and Hassan are reunited.

Zinat, planton au ministère, est mariée à Hassan qui prépare des galettes dans un quartier populaire. Ils se sont mariés après une longue histoire d'amour.

Fekreya qui occupe un poste important à la même administration où travaille Zinat, ne pouvant avoir d'enfants, décide de la marier à son époux Fouad.

Quant à Hassan, il reçoit une offre alléchante de la part de Jeannette qui possède une fortune colossale mais qui est condamnée à mourir dans un an selon les dires des médecins. Elle décide donc d'épouser Hassan pour passer en sa compagnie les derniers moments de sa vie.

Les deux époux, Zinat et Hassan confrontent de fortes pressions pour se quitter.

Fekreya sent les premiers symptômes de la grossesse et demande à Fouad de divorcer Zinat. Jeannette meurt après avoir donné le jour à un enfant à qui elle laisse toute sa fortune.

La vie conjugale reprend entre Hassan et Zinat.



Director:	Ra'fat El Mihl
Screenplay:	Ra'fat El Mihl
Director of Photography:	Samir Bahzan
Editing:	Ahmed Dawoud
Music:	Yasser Abd El Rahman
Production:	Aymen El Arab
National Distribution:	Studio 13
International Distribution:	Studio 13
Video Distribution:	Master Artistic Productions
Date of release:	9/6/1997
Cast:	Lella Elwy-Hala Sedky- Maged El Masry-Magda El Khattab-Alaa' Walely El Din-Ali Hassanien- Ibtisam



الضابط مصطفى شمس الدين الذى كان جارساً للرئيس الراحل انور السادات ، يصاب بصدمة عصبية إثر حادث المنصة ، ويعتبر نفسه مسئولاً عن اغتيال الرئيس. يعتزل الحياة العسكرية والاجتماعية ، ويطلق زوجته الدكتورة عزة التى تعمل فى السلك الدبلوماسى تاركا معها ابنته مريم . تتزوج عزة من رجل الأعمال أكرم ، الذى يستغل مركزها ليقوم بعقد صفقات مشبوهة . ترشح الدكتورة عزة لتكون مندوبة مصر فى الأمم المتحدة . تخطف إحدى العصابات الدولية ابنتها مريم للضغط على أكرم لإنهاء إحدى الصفقات ، تلجأ عزة لمصطفى لأنه الوحيد الذى يمكنه أن يساعدوا . يستعين مصطفى بواحد من رجاله ، يبدأ فى التخطيط لاستعادة مريم . تحاول الأم إبلاغ الشرطة ولكن زوجها يحاول إبعاد البوليس عن القضية حتى لا تنكشف الحقيقة . تدور معركة بين رجال الشرطة ومصطفى وزميله والذى يلقي مصرعه إثر المظاهرات التى دارت بينهم ، ويكشف مصطفى سر الصفقات المريبة التى كان يعقدها أكرم ويمكن أن تدمر البلاد ، وتستعيد عزة ابنتها مريم ويتم القبض على أكرم .

قصة سينمائية وإخراج : سمير

سيف

سيناريو وحوار : صلاح فؤاد

تصوير : سمير فرج

مونتاج : سلوى بكير

موسيقى : نبيل على ماهر

مناظر : محمود محسن

إنتاج وتوزيع خارجى : بوب آرت

فيلم

توزيع داخلى : أوسكار للتوزيع

ودور العرض

توزيع فيديو : شركة أفلام الحجاز

تاريخ العرض : ١٩٩٧/٦/٩

تمثيل : يسرا - نور الشريف -

مصطفى مطفى - عزت أبو عوف -

ندى بسيونى - سابين

"Eish al Ghurab"

Mushroom

Mustapha Shams El Din president Sadat's personal bodyguard, is traumatized by Sadat's assassination holding himself responsible for his death. He resigns, divorces his wife Dr. Azza, a diplomat, leaving with her their daughter Miriam, and exiles himself from society. Dr. Azza re-marries Akram a corrupt businessman who uses her position to his own advantage. When Dr. Azza is nominated as Egypt's representative in the United Nations, her daughter is kidnapped by a criminal gang to put pressure on her husband. Dr. Azza appeals to Mustapha for help, he recruits one of his old compatriots and gets ready to wreak havoc. His assistant is killed in a battle with the kidnapers, Akram's devious plots are revealed and he is arrested. Miriam returns to her mother.

Champignons

L'officier Moustafa Shams El Dine qui faisait partie de la garde du défunt président Sadate, est atteint de dépression nerveuse suite à son attentat et se considère responsable de ce drame. Il se retire de son poste aussi de la vie sociale et divorce Dr. Azza, sa femme qui fait partie du corps diplomatique. Cependant, il lui laisse leur enfant, Mariam.

Azza épouse un homme d'affaires, Akram, qui exploite sa position pour conclure des transactions louches. Dr Azza est choisie pour occuper le post de déléguée égyptienne aux Nations-Unies. Une bande internationale kidnappe Mariam pour faire pression sur Akram afin qu'il achève une transaction. Azza a recours à Moustafa étant le seul qui puisse l'aider. Celui-ci contacte un de ses adjoints et commence à préparer un plan pour récupérer Mariam. La mère essaye d'aviser la police mais son mari refuse pour ne pas être démasqué. Une bataille a lieu entre les policiers et Moustafa et son adjoint. Celui-ci meurt... Moustafa découvre les opérations louches d'Akram... Azza retrouve son enfant, Akram est arrêté.



Director:	Samir Self
Screenplay:	Salah Fouad
Director of Photography:	Samir Farag
Editing:	Salwa Bekier
Music:	Nabil Ali Maher
Production:	Pop Art Film
National Distribution:	Oscar Distribution
International Distribution:	Pop Art Film
Video Distribution:	Hegaz Films
Date of release:	9/6/1997
Cast:	Yousra-Nour El Sherief Mustapha Metwally-Ezzat Abu Ouf-Nada Bassouni- Sabina



زوج وزوجته يعيشان في فيلا ، يعيش معهما أشقاء الزوج الثلاثة . صاحب الفيلا رجل ذو سمعة سيئة ، يريد طرد الأسرة ، لكي يهدم الفيلا ويبنى مكانها عمارة ضخمة . يحاول بث الرعب في نفوس سكان الفيلا ، الى حد انه اشاع انه سوف يفجر الفيلا . تنضم الاسرة للعمل عند الثرى ، يعملون معه في الملهى الذى يملكه ، وهذا يتيح لشقيقة الزوج فرصة الرقص ، والشقيق الآخر فى مجال الغناء . يتخفى الأشقاء الثلاثة لكشف أسرار الرجل الثرى وأعماله المشبوهة والتي ستجعله يقع فى قبضة القانون . يذهب الزوج للبحث عن أشقائه ، يعلم انهم يعملون مع الثرى فى ملههه ، وفى النهاية يقبض البوليس على الثرى بعد أن قام أشقاء الزوج بالإبلاغ عنه . تعود الاسرة مرة أخرى إلى الفيلا .

اعدها للسنيما : حسين كمال
اخراج مسرحي : سمير العصفوري
تأليف : أحمد عوض
مناظر : نهاد بهجت
إضاءة : سمير فرج
موسيقى : فاروق الشرنوبى
انتاج : د. عادل حسنى
توزيع داخلي وخارجي : شركة اتحاد الفنانين للسنيما والفديو
توزيع فيديو : السبكى فيديو فيلم
تاريخ العرض : ١٩٩٧/٦/٣٠
تمثيل : فيفى عبده - حسن حسنى
- مدحت صالح - شريف منير -
محمد متولى - محمد هنيدى -
ماجدة زكى - عادل برهام

"Hazimny Ya"

"Hazimny Ya"

A woman lives in a villa with her husband, his three brothers, and their landlord, a man with a bad reputation. The landlord decides to kick the family out, so that he can build a big apartment block instead of the villa. His attempts at scaring them off result in threats of blowing the villa up. They end up working for the landlord in his nightclub. The three brothers use the opportunity of working as dancers and singers to spy on the rich and crooked landlord. The husband searches for his brothers, and finds them in the nightclub where the landlord is arrested by the police. The family return to the villa.

Ceinture-moi

Un couple vit dans une villa avec les 3 frères du mari. Le propriétaire de cette villa est un homme de mauvaise réputation. Il veut expulser la famille, démolir la villa pour la remplacer par un grand immeuble. Il essaye donc de semer la terreur au point de faire courir une rumeur selon laquelle il fera exploser la villa. La famille s'unit et se met au service du richard en travaillant dans la boîte de nuit qu'il possède. Ceci permet à la soeur du mari de montrer son talent de danseuse, au frère de chanter. Les trois frères se déguisent pour démasquer le propriétaire de la villa qui exerce des opérations louches susceptibles de le faire arrêter. Le mari apprend que ses frères travaillent chez le richard. Finalement, la police l'arrête suite à l'accusation des frères. La famille revient à la villa.



Director (Cinema):	Hussein Kamal
Director (Theater):	Samir El Aassfoury
Screenplay:	Ahmed Awad
Art Direction:	Nehad Bahgat
Lighting:	Samir Farag
Musci:	Perouk El Sharnouby
Production:	Dr. Adel Hosny
National Distribution:	Artists Union for Cinema and Video
International Distribution:	Artists Union for Cinema and Video
Video Distribution:	El Sobhki Video Film
Date of release:	30/4/1997
Cast:	Fifi Abdou-Hassan Hosny-Medhat Saleh-Sherief Mounir-Mohamed Metwally-Mohamed Henedy-Magda Zaki-Adel Borham



فى مدينة الاسكندرية ، يعثر البوليس على جثة أنمية بعد تقطيعها فى اكياس من البلاستيك مفصولة الرأس عن الجسد ، وتشير التحريات أن الزوجة هى مرتكبة هذه الجريمة ، وأن الزوج اسمه محمود علوانى الذى نجح فى الايقاع بضحاياه من النساء ، وكانت الزوجة سعاد ارملة لها ابنة وحيدة ، أوهمها محمود من خلال جواز سفر مزور أنه مدير مكتب رئيس الوزراء ، تكتب سعاد له توكيلا بالتصرف فى املاكها ، تفاجأ انه باع شقتها وانه استولى على أموالها ، وتكتشف انه سادى النزعة . يحاول محمود الاعتداء على ابنتها ، تستدرجه سعاد إلى لقاءها ، تتمكن من تخديره وقتله ، وتقطع جسده ، وإلقاء أشلائه فى أماكن متفرقة داخل اكياس بلاستيك .

تأليف وإخراج : سعيد مرزوق

تصوير : محسن نصر

مونتاج : سعيد الشيخ

موسيقى : راجح داود

إنتاج وتوزيع خارجى : ام اتش ام (محمد حسيب محمد)

توزيع داخلى : شركة افلام النصر

توزيع فيديو : افلام مصر الدولية (مجدى صبحى)

تاريخ العرض : ٢٨/٧/١٩٩٧

تمثيل : نبيلة عبيد - أبوبكر عزت -

ماجد المصرى - عبد المنعم مدبولى

- دينا - إنعام سالوسة - زوزو

نبيل - احسان القلعاوى

■ “Al Mara’a Wa Al Satour” ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■

Mohamed Elwany, a man notorious for his many and varied affairs, marries Soad a wealthy widow who has one daughter. After convincing her with forged papers that he works in the prime ministers office, she allows him to run her financial empire. He swindles her and takes all her money. Mohamed's sadistic streak appears when he tries to rape her daughter. She decides to take revenge. In Alexandria the police discover a mutilated human corpse.

A Alexandrie, la police découvre un cadavre coupé et mis dans des sacs en plastique. Les investigations suscitent l'épouse et montrent que l'époux Mohamed Elwani avait piégé ses victimes féminines. La veuve Soad a une fille unique. Grâce à un faux passeport, Mahmoud lui a dit qu'il était le directeur du bureau du Premier ministre. Soad lui rédige une procuration lui permettant la gestion de ses biens. Elle découvre qu'il a vendu son appartement, qu'il s'est emparé de ses biens et qu'il a des tendances sadiques. Mahmoud essaye d'agresser sa fille. L'attirant dans un piège, Soad parvient à le droguer, le tuer, le dépecer et le mettre dans des sacs en plastique.



Director:	Sa'ed Marzouq
Screenplay:	Sa'ed Marzouq
Director of Photography:	Mohsen Nasr
Editing:	Sa'ed El Shelich
Music:	Ragheb Dawoud
Productions:	MHFM (Mohamed Hasib Mohamed)
National Distribution:	Nasr Films
International Distribution:	MHFM (Mohamed Hasib Mohamed)
Video Distribution:	Misr International Films
Date of release:	28/7/1997
Cast:	Nabila Ebied-Abu Bakr Bzzat-Maged El Maary Abd El Moniem Madbouly-Dina-In'aam Salousa-Zouzou Nabil-Ihsan El Kal'awy



تبدأ أحداث الفيلم بمشهد محاكمة أحد المسحيين الفرنسيين في ساحة لكنيسة اللوثرية بـوك ، لتطاوله على الدين كما جاء في قرار اتهمه وخروجه على تعاليم الرب وترجماته لأعمال المسلم ابن رشد ، وحكمت عليه المحكمة بالموت حرقاً هو وترجماته وكتبه ، ويهرب ابنه يوسف إلى الأندلس أثناء الحكم العربي ، في عهد الخليفة المنصور وولديه ، الأصغر عبدالله المحب للرقص والفناء وصديق السفن الشاعر مروان وزوجته الفجرية مانويللا ، وحبيب أختها ساره ، والابن الأكبر الناصر القريب من ابن رشد والمفرم بأبنته سلمى . و تربط الخليف المنصور علاقة حميمة بابن رشد ، لكن الصاعدين من الفقهاء وأصحاب الفكر يتسلحون لاقصاد العلاقة بين الخليفة وابن رشد بقيادة الشيخ رياض زعيم المتطرفين والمتخفي في عبادة الدين ، والذي يظل يوغر صدر الخليفة ضد أفكار ابن رشد . وتفتال الجماعات للمتطرفة الشاعر مروان . يقدر الخليفة مصادرة وحرق كتب ابن رشد ونفيه مع مجموعة أخرى من العلماء ، يتولى الناصر تهريب كتب ابن رشد بنفسه إلى مصر وينجح في مسعاها . وفي الساحة أمام القصر يبدأ الشيخ رياض في احراق كتب ابن رشد الذي يتابع الموقف وهو جالس في عربه ، في طريقه للمنفى .

إخراج : يوسف شاهين
سيناريو : يوسف شاهين - خالد يوسف
تصوير : محسن نصر
مونتاج : رشيد عبد السلام
موسيقى : كمال الطويل - يحيى الموجي
مناظر : حامد حمدان
ملابس : ناهد نصر الله
إنتاج : أفلام مصر العالمية (يوسف شاهين)
توزيع داخلي : أفلام الناصر -
تاميم للانتاج والتوزيع
توزيع خارجي : اتحاد الموزعين
تاريخ العرض : ١٩٩٧/٨/١٨
تمثيل : نور الشريف - ليلى علوي -
محمد حميدة - صفية العمري - سيف
عبد الرحمن - خالد النبوي - محمد
منير - عبد الله محمود - هاني سلامة
- روجينا - فارس رحومة - أنجي اباطه

"Al Masir"

Destiny

A Frenchman is burnt at the stake by the inquisition for translating the works of Moslem philosopher Ibn Rushd. His son Youssef escapes to Andalus. The Andalus of Al-Mansour and his two sons, Abd Allah lover of music and friend of the gypsies and Al Nasser friend of Ibn Rushd and admirer of Salma his daughter, is an enlightened place. Ibn Rushd and the Caliph are close friends, till fundamentalist forces conspire under the leadership of Sheikh Riyad in creating tension between the thinker and the ruler. Abd Allah is recruited by the fundamentalist groups who attempt to assassinate the gypsy poet Marawan. The Caliph decides to confiscate and burn Ibn Rushd's books, however Al Nasser his son smuggles copies of them to Egypt. Liberal values are under threat in this Medieval Islamic epic.

Le destin

Un chrétien français a été accusé d'avoir offensé la religion, en traduisant les oeuvres du musulman Averroès. Il a été jugé dans la cour d'une église à Languedoc et a été conduit à la peine de mort brûlé, avec ses traductions. Son fils Youssef s'est enfui en Andalousie qui, à l'époque musulmane, était sous le règne du khalife El Mansour, l'ami d'Averroès. Le khalife avait deux fils. Le premier, Abdallah, passionné de la danse et des chansons, était l'ami du poète Marwan et de sa femme gitane Manuela. Le second, plus âgé, Nasser, était l'ami d'Averroès et il aimait sa fille Salma. Le relation le khalife et Averroès a évoqué la jalousie des savants et des penseurs qui essayaient de la corrompre, dirigés par El cheikh Riad, le chef des extrémistes. Ils ont tué Abdallah et le poète Marwan.

Le khalife a décidé de confisquer les livres d'Averroès et de les brûler. Il a décidé aussi de l'envoyer en exil. El Nasser a réussi à envoyer une copie des oeuvres d'Averroès en Egypte. El cheikh Riad a commencé à brûler les livres d'Averroès. Ce dernier a suivi la situation de loin, dans son calèche prêt à partir.



Director:	Youssef Chahine
Screenplay:	Youssef Chahine/Khaled Youssef
Director of Photography:	Mohsen Nasr
Editing:	Rachida Abd El Salam
Music:	Kamal El Tawil/Yehia El Mougy
Art Director:	Hamed Hamdan
Costumes:	Nahed Nasr Allah
Production:	Misr International Films (Youssef Chahine)
National Distribution:	Nasr Films/Tamdo Production and Distribution
International Distribution:	Distributors Union
Date of release:	12/8/1998
Cast:	Cast: Nour El Sherief, Leila Elwy-Mahmoud, Hemieda-Saffiya El Emari-Seif Abd El Rahman-Khaled El Nabawy-Mohamed Mounir-Abd Allah Mahmoud-Hani Salama-Rogana-Pires Rahmouna-Engi Abaza



تبدأ أحداث الفيلم عام ١٩٦٧ ، بعد تهجير امالى القناة ،
وتحت ضغوط ظروف الهجرة ، تسافر إلى القاهرة أسرة
مكونة من شابين هما ابراهيم وعبد العزيز الذى تضطره
الظروف لترك دراسته والعمل فى ورشة ميكانيكا ،
يستمر شقيقه فى دراسته يلتقى ابراهيم مصادفة
بصاحب فرقة غنائية ، يتيح له الفرصة للغناء فى الحفلات
العامة ليصبح من مشاهير المطربين ثم إلى الثراء . يشعر
عبد العزيز بالغيرة من شقيقه ابراهيم لما وصل إليه ،
يحاول إفساد العلاقة بين ابراهيم وحبيبة قلبه سلوى ،
وينجح الصديق فى إعادة العلاقة الحميمة بين ابراهيم
وسلوى .

إخراج : كريم ضياء الدين
سيناريو وحوار : احمد البيه
تصوير : كمال عبد العزيز
مونتاج : عادل منير
موسيقى : يحيى الموجى
انتاج : حسن ابراهيم
توزيع داخلى وخارجى : افلام النصر
توزيع فيديو : الجذور سنتر
للانتاج والتوزيع
تاريخ العرض : ١٩٩٧/٨/٢٥
تمثيل : محمد فؤاد - محمد هنيدى
- حنان التركى - خالد النبوى -
احمد عقل - شادية عبد الحميد -
حمدى غيث - كريمة مختار

"Ismailia Rayeh Gai"

Ismailia To and Fro..

Two brothers evacuated from the Canal zone in 1967, settle down in Cairo. Abd El Aziz is forced to quit his education and work as a mechanic, Ibrahim continues and ends up working as a singer. He is very successful and becomes rich, which arouses his brother's jealousy. Out of spite, Abd El Aziz tries to destroy his brother's love relationship. However a friend of Ibrahim manages to reconcile the two brothers.

Ismalia aller-retour

Les événements du film commencent, en 1967, pendant la guerre, après l'évacuation de la ville du Canal. Ibrahim et Abdel Aziz, deux frères de cette ville sont obligés à partir et à s'installer au Caire.

Vu les nouvelles circonstances, Abdel Aziz n'arrive plus à poursuivre ses études. Il travaille dans l'atelier d'un mécanicien. Son frère, Ibrahim, poursuit ses études et rencontre, par hasard, le patron d'un groupe de musique. Celui-ci lui offre l'occasion de chanter en public et de fréquenter les chanteurs célèbres. Ibrahim devient riche. Ce succès a évoqué la jalousie de Abdel Aziz. Il essaie de corrompre la relation entre Ibrahim et son amante Salwa. L'ami d'Ibrahim l'aide et parvient à rétablir la relation; ce qui soulage Ibrahim et lui fait oublier la jalousie de son frère.



Director:	Karim D'aa Al Din
Screenplay:	Ahmed El Boh
Director of Photography:	Kamal Abd El Aziz
Editing:	Adel Mounir
Music:	Yehia El Mougy
Production:	Hassan Ibrahim
National Distribution:	Nasr Films
International Distribution:	Nasr Films
Video Distribution:	El Gozour Center for Production and Distribution
Date of release:	25/8/1997
Cast:	Mohamed Foad- Mohamed Heniedy- Hanan Tork-Khaled El Nabawy-Ahmed Aql- Shadia Abd El Hamid- Hamdi Gheith-KAnima Mokhtar



تدور أحداث الفيلم عام ١٩٤٨ بمدينة بورسعيد ولت لجوء عدد من الفلسطينيين إليها ، يدور الصراع الرئيسي بين شخصية يطلقون عليها القبطان وبين حكام المدينة الموالى للاحتلال الحاكم الانجليزى ، ويصبح القبطان مطاردا من الحكمدار الذى يعتبره خطراً متحركاً يجب القضاء عليه ، حتى لا ينتشر افكاره بين مواطنى بورسعيد ، وينفعهم للمتمردين أو العصيان والثورة . فى احد الحانات يلتقى القبطان بالمغنية الليونانية والتي يجدها صورة من الفتاة التي تخيلها . وهناك قصة الفتاة وجيده التي احببت سعيد الذي شاهدها وهي تستحم شبه عارية فى البحر. تتزوج وجيده مكرهه من الحكمدار ، لكن قلبها مع حبيبها الذي قتل احد جنود الاحتلال وخباته فى منزلها ، لكن ينكشف امره ، ويقفادان معا لينفذ فيهما الكولونيل الانجليزى حكم الاعدام العلنى على البحر ، واعتبرا فيهما لأول مرة بحبيهما . وهناك بيوت الدعارة ، والعاخرة التي تزوجت صبياً صغيراً لتبعد عنها بوليس الاكباب . والطفل الاكبر الذي يحمل صديقه الفلسطينى مروان يعود به الى امه التي تنهره لانها تعاني من مشكلات إعالة أخوته ، لكنه يتمسك بصديقه مروان . يرحل الحكمدار ، والقبطان جالس فى مكانه بالمحطة والابتسامة لاتفارق شفاهه .

تأليف وإخراج : سيد سعيد

تصوير : سمير بهزان

مونتاج : أحمد متولى

موسيقى : راجح داود

انتاج : وادى الملوك للانتاج الفنى

توزيع : داخلى وخارجى : شركة

سفنكس

توزيع فيديو : المركز العربى

للانتاج والتوزيع

تاريخ العرض : ١٩٩٧/٩/٢٩

تمثيل : محمود عبد العزيز -

جولى اليربويل - احمد توفيق -

وفاء صادق - طارق عبد العزيز -

مصطفى شعبان - السعيد صالح

- لطفي لبيب

"Al Qubtan"

The Captain

1948 Port Said, an enigmatic character called the Captain is in battle with Police Commissar. He is pursued by the authorities for his revolutionary ideas. Through his presence we glimpse the almost surreal lives of the natives of Port Said. A Greek singer the human image of a vision that haunts the Captain. Waguida a woman in love with a freedom fighter, forced to marry the Commissar and watch her lovers execution. The prostitute who marries a little kid to evade the police. The boy who carries his Palestinian friend home and defends him against his mothers protests insisting that he live with them. The Commissar leaves the city, the Captain mysteriously smiles.

Le capitaine

En 1948, à la ville de Port-Saïd, des disputes ont lieu entre une personne surnommée "le capitaine" et le gouverneur de la ville. Ce dernier soutient l'occupation anglaise. Le gouverneur poursuit le capitaine avant de pousser les citoyens de Port-Saïd à se rebeller ou à se révolter. Dans l'un des bars, "le capitaine" rencontre une chanteuse grecque et trouve en elle la fille de ses rêves. Waguida, une fille de la ville, est amoureuse de Saïd.

Pourtant, on l'oblige à se marier avec le gouverneur, mais elle reste toujours fidèle à son amant. Celui-ci tue l'un des officiers de l'occupation et cache son cadavre, chez elle. Une fois l'affaire dévoilée, ils sont arrêtés, tous les deux. Le colonel anglais les conduit à la peine de mort, en public, au bord de la mer. C'est le moment où ils confessent, pour la première fois, leur amour. Malgré tous les problèmes, l'amitié entre le jeune Marwan et son ami palestinien occupe une place particulière.

A la fin du film, le gouverneur quitte la ville et "le capitaine" reste à sa place à la gare, le sourire sur les lèvres.



Director: Sayed Sa'eed
Screenplay: Sayed Sa'eed
Director of Photography: Samir Bahzan
Editing: Ahmed Metwaly
Music: Ragh Daoud
Production: Wadi El Molouk Productions
National Distribution: Sphinx
International Distribution: Sphinx
Video Distribution: Al Markaz El Araby for Production and Distribution
Date of release: 29/9/1997
Cast: Mahmoud Abd El Aziz-
John El Yoppol-Ahmed
Tawfiq-Waf'aa Sadek-
Tarek Abd El Aziz-
Mustapha Sha'boan-
Sa'eed Saleh-Lotfi Labib



يقوم معاونو رجل الاعمال مظهر بالقاء منير ، الزوج الشاب لناني سيدة المجتمع ، من شرفة منزله ليسقط في الشارع جثة هامة ، ويلخلو الجو لمظهر لينعم بعشيقته ناني ، وتعلن ناني عن انتحار منير . يتهم والد منير ناني لعلاقتها بالسادة الكبار بقتله . ينقذ ابو زيد مدرس الالعاب الرياضية الدكتور من من رجال يحاولون حملها في سيارتهم ، وينجحون في ذلك . يحاول ابو زيد البحث عن الدكتور منى في كل المستشفيات ولكن لا يعثر لها على أثر ، وينهب إلى قسم الشرطة وهناك يتقابل مع الصحفية ريهام التي كانت تبحث حادث منير لتكتب عنه ، ويتضح من الأحداث ان الدكتور منى تم اختطافها لانها قامت بتسريح جثة منير والذي ثبت منه انه قتل ولم ينتحر ، وان هذا كشف لحقيقه العلاقة بين مظهر وناني ، وكان لابد من [ختطاف الدكتور منى . يعرضون على ابو زيد مبلغاً كبيراً من المال ، يسجل ابو زيد هذا اللقاء . وفي أحد المؤتمرات وبينما يلقي رجل الاعمال مظهر خطابه ، يذيع ابو زيد شريط تسجيل اللقاء معه ، فتكون هذه نهايته .

إخراج : عادل الاعصر
تأليف : بسيوني عثمان
تصوير : سمير فرج
مونتاج : عنايات الساييس
موسيقى : ياسر عبد الرحمن
منسق مناظر : محمد المعتصم
انتاج : عيون للانتاج الفني (عادل منسى)
توزيع داخلي : اتحاد الفنانين للسينما
والفيديو - أقلام النصر
توزيع خارجي وشهيدوي : اتحاد الفنانين للسينما والفيديو
١٩٩٧/١٠/٦
تمثيل : نور الشريف - الهام
شاهين - حسن حسني - محمد
التاجي - عادل هاشم - أحمد فؤاد
سليم - منال عفيفي - سهير
رجب

Day Devils

Mounir is thrown out of his balcony, so that Mazhar can carry out his affair with Nani his wife in peace. Abu Zeid a Physical Education teacher witnesses the kidnapping of Dr. Mona. while searching for her he teams up with Reham a journalist, they discover that Dr. Mona was kidnapped because she had discovered that Mounir hadn't committed suicide but was murdered. Mazhar attempts to bribe Abu Zeid who records this on tape. In a conference while Mazhar the businessman gets ready to give a speech, the tape is broadcast.

Le fantôme du jour

Les assistants de l'homme d'affaires, Mazhar, tuent Mounir le mari de Nani, une femme de la haute société, en le lançant par la fenêtre de sa maison. Nani, la maîtresse de Mazhar, annonce le suicide de son mari et le père de Mounir accuse sa belle-fille d'être complice de ce meurtre. L'autopsie, faite par docteur Mona, a prouvé que Mounir a été tué, ce qui a mené à la découverte de la relation entre Mazhar et Nani. Pour cela, on kidnappe Mona, à la vue d'Abou Zeid, un entraîneur, qui essaie de la sauver mais qui n'arrive pas. Après l'avoir cherchée dans les hôpitaux, celui-ci se présente au commissariat de police, où il rencontre Riham, une journaliste qui étudie l'accident de Mounir pour le publier. Pour éloigner Abou Zeid de l'affaire, on lui propose un pot-de-vin qu'il refuse. Il enregistre cette rencontre et le film se termine par la diffusion de cet enregistrement pendant une conférence, au cours de laquelle Mazhar prononçait un discours.



Director:	Adol Al A'saar
Screenplay:	Bassim Othman
Director of Photography:	Samir Farag
Editing:	Enayat El Sayea
Music:	Yasser Abd El Rahman
Art Director:	Mohamed El Mo'tassem
Production:	Eyoun Productions (Adel El Mansy)
National Distribution:	Nasr Films/Artists Union for Cinema and Video
International Distribution:	Artists Union for Cinema and Video
Video Distribution:	Artists Union for Cinema and Video
Date of release:	6/10/1997
Cast:	Nour El Sherief-Ibrahim Chahine-Hassan Hosny- Mohamed El Tagi-Adel Hashem-Ahmed Fouad Selim-Manai Affli- Sohier Ragab



يعمل كل من هشام و مختار و مدحت فى مجالات النصب و السرقة ليحققوا الثراء السريع ، و يؤدى ذلك بهم إلى السجن. يلتقى الشبان الثلاثة بعد خروجهم من السجن للبحث عن وظيفة بلا فائدة ، يفاجأ هشام أنه ورث لقصر فاخر طبقا لوصية واحدة من الشخصيات التى أحبته ، أما شرط الوصية التى يتمسك به المحامى قرنى و هى أن يعد هذا القصر لاستقبال الأطفال المشردين لايوائهم و تعليمهم ، وأن تكون المدرسات اللاتى يلقنهن الدرس لا تقل أعمارهن عن الستين . تبحث ثلاث فتيات عن عمل ، و عندما يقران الإعلان الخاص بطلب مدرسات فوق الستين يقررن التخفى فى هيئة عجانز . يكتشف مدحت موهبة الطفل كريم ، يحاول استثماره ليغنى فى أحد الكباريات . يهرب مدحت بالأولاد ليلا إلى الكبارية و يعود بهم عند الفجر ، يمرض الطفل كريم و يحتاج إلى عملية . يقرر هشام التنازل عن القصر للمحامى قرنى من أجل علاج كريم . تصب الفتيات الثلاثة الشبان الثلاثة ، يتبرع قرنى لعلاج كريم ، و تنقلب سخرية هشام و مختار و مدحت من المدرسات إلى حب ثم إلى زواج .

إخراج : عبد اللطيف زكى
تأليف : يوسف معاطى
تصوير : غنيم بهنسى
مونتاج : يوسف الملاح
موسيقى : جمال سلامه
أنتاج : أم اتش أم (محمد حسيب محمد)

توزيع داخلى : أفلام النصر
توزيع خارجى وفيديو : اتحاد الفنانين للسينما و الفيديو
تاريخ العرض : ١٩٩٧/١٠/٢٠
تمثيل : فاروق الفيشاوى - المنتصر
بالله - أحمد آدم - حسين الشربيني - علا رامى - صلاح عبد الله - محمد متولى

"Ha N'hib Wa N'eb"

We Shall Love and Rise

Hisham, Medhat, and Mokhtar are small time crooks who end up in jail. After being released they search for a job with no luck, Hisham is surprised to find that he has inherited a palace from one of his wealthy lovers. However, he is informed by the lawyer that to receive this palace he has to use it as a school for the homeless. The teachers that he employs will have to be over sixty. Three young women out of work read the advertisement and decide to disguise themselves as old ladies to get the job. Medhat discovers that one of the children can sing, so he takes him at night to work in a night club. When the child falls sick, Hisham decides to forfeit the palace to pay for the operation. The three young women fall in love with Hisham, Medhat and Mokhtar. All ends well.

Aimer ou bien choisir la vie aisée

Hisham, Mokhtar et Medhat sont trois jeunes fraudeurs. Cela les conduit à la prison. Après leur sortie, ils se rencontrent et cherchent en vain un travail. Hisham découvre un héritage qui le surprend: l'une de ses ex-amantes lui laisse par testament un château qu'elle possédait. L'avocat Korani lui explique qu'il faut accepter une condition, à laquelle il tenait absolument, pour pouvoir prendre possession du château: accueillir les enfants sans abri et se charger de leur logement et leur enseignement. Les institutrices chargées de leur apprentissage doivent avoir au moins soixante ans. Hisham accepte.

En même temps, trois jeunes filles cherchaient un emploi. Elles lisent l'annonce, font semblant d'être âgées et se présente à Hisham. Il leur donne le poste.

Parmi les enfants, Medhat découvre les talents de Karim. Il essaie de les investir, en le faisant chanter dans les boîtes de nuit. Karim tombe malade et il doit subir une opération. Hisham décide de léguer le château à Korani pour pouvoir soigner Karim. A la fin du film, les trois jeunes gens qui se moquaient au départ des instituteurs tombent amoureux d'elles et les marient.



Director:	Abd El Lattif Zaki
Screenplay:	Youssef Mo'aty
Director of Photography:	Affifi Bahnassy
Editing:	Youssef El Mallakh
Music:	Ousmal Salama
Production:	MHM (Mohamed Hasib Mohamed)
National Distribution:	Near Films
International Distribution:	Artists Union for Cinema and Video
Video Distribution:	Artists Union for Cinema and Video
Date of release:	20/10/1997
Cast:	Farouk El Fiahawy-El Montasser Billah-Ahmed Adam-Hussein El Shurbini-Ola Rams-Salah Abd Allah-Mohamed Metwally





مقدمة

من الملاحظات الهامة حول واقع الفيلم التسجيلي في مصر أن حجم الحديث عنه وعن أهميته تفوق بكثير حجم إنتاجه ، فالواقع الذي لا يخفى على أحد إن انتاج السينما التسجيلية في مصر قد تناقص في السنوات الأخيرة حتى وصل الى الحد الأدنى الذي لا يتناسب إطلاقاً مع أهميته .

وقد بلغ إنتاج عام ١٩٩٧ من الافلام التسجيلية والقصيرة ستة وعشرين فيلماً أغلبها من إنتاج المركز القومي للسينما الذي بلغ نصيبه من الانتاج خمسة عشر فيلماً بينها تسعة أفلام تسجيلية وخمسة رسوم متحركة وفيلم واحد روائي قصير ، يأتي بعد ذلك قطاع الانتاج ، باتحاد الإذاعة والتليفزيون وقد بلغ نصيبه من الانتاج سبعة أفلام كلها تسجيلية ثم يأتي بعد ذلك القطاع الخاص وجملة ما أمكن رصده من انتاجه هو أربعة أفلام .

محمود سامي عطالله

Introduction

It is interesting to note that talk about the documentary film and its undeniable necessity in Egypt, far surpasses the actual output. The amount of documentary films produced has been steadily declining over the past few years. Till it has reached a point that is not in keeping with its significance. In 1997, twenty six documentaries and shorts were produced , mostly by the National Center of Cinema which has produced nine documentaries, five animation films and a short narrative. The production sector's output was limited to seven films, the private sector to four.

Préface

Parmi les remarques importantes que l'on fait sur le film documentaire en Egypte signalons le nombre de discussions qu'il suscite, l'importance qu'il occupe. Cependant tout ceci dépasse de loin le volume de sa production.

En fait et tous le savent, la production des films documentaires a diminué au cours des dernières années atteignant un minimum qui ne correspond nullement à son importance.

En 1997, la production des films documentaires et de courts-métrages en Egypte, a atteint 26 films dont 15 produits par le Centre National du Cinéma, 5 dessins animés et un seul court-métrage de fiction. Ensuite, le Secteur de l'Union de la Radio Télévision qui en a produit 7, puis le secteur privé qui en a produit 4.





اولاً انتاج المركز القومي للسينما

تسجيلى

“

“

“

“

“

“

“

“

رسوم

“

“

“

“

رواى قصير

١- يوسف ادريس

٢- صخرة المقطم

٣- نهاية ودياة

٤- ميت عفيف

٥- حكاية من زمن جميل

٦- اللحت فى الهواء الطلق

٧- متحف التحليط

٨- حامد سعيد

٩- فيديرو كليب

١٠- الهدية

١١- الفيل الابيض

١٢- بليس وبكتو

١٣- حكاية الوان

١٤- التمثال الزعيم

١٥- قطار السانسة

The National Center of Cinema: 1997 Productions.

1. Youssef Idries
2. Landslide!
3. A beginning and an end
4. "Mit Afif"
5. A story from a beautiful age
6. Horizons
7. The Mummy Museum
8. Hamed Saed
9. Video Clip
10. The Gift
11. The White Elephant
12. "Blaise&Picto"
13. The Story of Color
14. The Statue Leader
15. Six o'clock train

Documentary

"

"

"

"

"

"

"

"

Animation

"

"

"

"

Narrative

PREMIEREMENT: Production du Centre National du Cinéma

- 1- Youssef Idriss
- 2- Le roc du Mokattam
- 3- Fine et début
- 4- Mit Afif
- Histoires d'une belle période
- 6- Sculpture à ciel ouvert
- 7- Musée de la momification
- 8- Hamed Said
- 9- Video-clip
- 10- Le cadeau
- 11- L'éléphant blanc
- 12- Phyll & Picto
- 13- Histoire de couleurs
- 14- Statue leader
- 15- Train de six heures

Documentaire

11

11

11

11

11

11

11

11

Dessins animés

11

11

11

11

Court-métrage de fiction

Youssef Idriess

Documentaire: 35 minutes
Scénario: Sami El Meadawi et Salah El Touhami
Prises de vues: Mahmoud Abdel Samie
Montage: Safaa El Leissy
Producteur artistique: Hussein El Tayeb
Réalisation: Sami El Meadawi et Salah El Touhami
Biographie du grand écrivain Youssef Idriess

Youssef Idries

Documentary Duration: 35 min
Screenplay: Samy El Me'dawiy/ Salah El Tohamy
Director of Photography: Mahmoud Abd El Samie
Editor: Safaa' El Leithy
Art Director: Hussein El Tayeb
Director: Samy El Me'dawiy/ Salah El Tohamy
A short biography of the writer Youssef Idries.

يوسف إدريس

تسجيلي - المدة: ٣٥ ق
سيناريو: سامي المعداوي وصلاح
التهامي
تصوير: محمود عبد السميع
مونتاج: صفاء الليثي
المخرج الفني: حسين الطيب
إخراج: سامي المعداوي وصلاح
التهامي
**يحكي قصة حياة للكاتب الكبير يوسف
إدريس**

Le Roc Du Mokattam

Documentaire: 15 minutes
Scénario: Essam Heshmat
Prises de vues: Mahmoud Abdel Samie
Montage: Adel Mounir
Producteur artistique: Hussein El Tayeb
Réalisation: Essam Heshmat
Le sujet de ce film tourne
autour de l'effondrement du
rocher de Mokattam à
Manchiet Nasser et El
Doweka en mettant en
évidence le quotidien de ces
deux plus importantes régions
sauvages. Il expose aussi
différents spécimens de leurs
habitants et leurs activités.

Landslide!

Documentary Duration: 15
min.
Screenplay: Essam Heshmat
Director of Photography:
Mahmoud Abd El Samie'
Editor: Adel Mounir
Art Director: Hussein El
Tayeb
Director: Essam Heshmat
By focusing on a dangerous
landslide, the lives of the
inhabitants of the shanty
towns at the foot of the
Mokattam Hill are revealed.

صخرة المقطم

تسجيلي - المدة: ١٥ ق
سيناريو: عصام حشمت
تصوير: محمود عبد السميع
مونتاج: عادل منير
المخرج الفني: حسين الطيب
إخراج: عصام حشمت
يدور الفيلم حول إنهيار صخرة المقطم
بمنطقة منشية ناصر والدويقة وإظهار
حياة ساكني المنطقتين العشوائيتين
وعرض بعض نماذج مختلفة من هؤلاء
البشر وأنشطتهم .

Fin Et Debut

Documentaire: 20 minutes
Scénario: Youssef Abdel Khalek
Prises de vues: Moenis Hussein Mamdouh Kotb - Kamal Eid
Montage: Ahmed Daoud
Producteur artistique: Hussein El Tayeb
Réalisation: Youssef Abdel Khalek
 Le film montre la période d'occupation romaine de l'Egypte jusqu'à l'arrivée de l'Islam. Il expose la situation sociale et économique, ce que les coptes d'Egypte enduraient jusqu'à l'arrivée de l'ère islamique qui a rejeté la conversion forcée, ceci formant le début d'une grande civilisation.

A beginning and an End

Documentary Duration: 20 min.
Screenplay: Youssef Abd El Khaleq
Director of Photography: Mo'men Hussein/Mamdouh Kotb/Kamal Abdo
Editor: Ahmed Daoud
Art Director: Hussein El Tayeb
Director: Youssef Abd El Khaleq
 A historical study of the transitional period from Roman to Islamic times. Highlighting the persecution of the Copts at the hands of the Romans, in contrast to the more humanitarian Islamic approach.

نهاية وبداية

تسجيليلى - المدة : ٢٠ ق
سيناريو : يوسف عبد الخالق
تصوير : مؤنس حسين - ممدوح قطب - كامال عيد
مونتاج : أحمد داود
المخرج الفني : حسين الطيب
إخراج : يوسف عبد الخالق
 يتعرض الفيلم لفترة الاحتلال الروماني لمصر حتى الفتح الإسلامي ويتعرض للحالة الاجتماعية والسياسية وما كان يلقاه أقباط مصر من اضطهاد وتعذيب حتى جاء الفتح الإسلامي الذي أمر بمبدأ لا إكراه في الدين الذي شكل نقلة حضارية كبيرة .

Mit Afif

Documentaire: 20 minutes
Scénario: Abdel Moneim Osman
Prises de vues: Mohamed Khalil Nasr
Montage: Adel Mounir
Producteur artistique: Hussein El Tayeb
Réalisation: Abdel Moneim Osman
 Le tournage de ce film a lieu à Mit Afif dans un essai de montrer certains exemples de la vie quotidienne des habitants de ce village. Il a choisi une personne, le maire, considéré l'exemple à suivre.

"Mit Afif"

Documentary Duration: 20 min.
Screenplay: Abd El Mon'em Othman
Director of Photography: Mohamed Khalil Nasr
Editor: Adel Mounir
Art Director: Hussein El Tayeb
Director: Abd El Mon'em Othman
 An exploration of the lives of the inhabitants of "Mit Afif" an Egyptian Village, by shedding light on its role model the "umda" (the mayor).

ميت عفيفي

تسجيليلى - المدة : ٢٠ ق
سيناريو : عبد المنعم عثمان
تصوير : محمد خليل نصر
مونتاج : عادل منير
المخرج الفني : حسين الطيب
إخراج : عبد المنعم عثمان
 يدور الفيلم في قرية ميت عفيفي بمحاولة إلقاء الضوء على بعض النماذج من الحياة اليومية لسكان القرية خلال اختيار نموذج للمشاركة الفعلية تتمثل في شخصية عمدة القرية كمثل أعلى .

Histoire D'un Beau Temps Revolu

Documentaire: 20 minutes
Scénario: Said Shimy
Prises de vues: Sherif El Shimy
Montage: Mohamed Hashem
Producteur artistique: Hussein El Tayeb
Réalisation: Said Shimy
Le film raconte l'histoire d'un héros, Mohamed Mahran, natif de Port-Said qui a résisté courageusement aux Forces de l'occupation tripartite en 1956.

A story from a beautiful age

Documentary Duration: 20 min.
Screenplay: Sa'ed El Shimy
Director of Photography: Sherief El Shimy
Editor: Mohamed Hashem
Art Director: Hussein El Tayeb
Director: Sa'ed El Shimy
The story of partisan hero Mohamed Mahran, who lost his sight defending Port Said against enemy forces in the 1956 war.

حكاية من زمن جميل

تسجيلى المدة : ٢٠ ق
سيناريو : سعيد شيمى
تصوير : شريف شيمى
مونتاج : محمد هاشم
منتج فنى : حسين الطيب
إخراج : سعيد شيمى
يتناول الفيلم قصة البطل الفدائى محمد مهراى بن بور سعيد الذى وقف ببمالة ضد قوات الاحتلال اللالى على مصر عام ١٩٥٦ منضيا بكل شئ حتى بصره الذى فقده اثناء المقاومة ولكنه ظل صلبا لا يلىن

La Sculpture A Ciel Ouvert

Documentaire: 50 minutes
Scénario: Salah Marei
Prises de vues: Nizar Shaker
Montage: Rahma Montasser
Producteur artistique: Hussein El Tayeb
Réalisation: Salah Marei
Le film montre le Premier Symposium de la sculpture qui a eu lieu à Assouan en 1996 et auquel ont participé les sculpteurs de différents pays. Il présente des exemples d'oeuvres réalisées par les matières naturelles qui se trouvent là-bas.

Horizons

Documentary Duration: 50 min.
Screenplay: Salah Mar'ie
Director of Photography: Nizar Shaker
Editor: Rahma Montasser
Art Director: Hussein El Tayeb
Director: Salah Mar'ie
A documentation of Aswan's first International Stone Sculpture Symposium. An intimate view of the Sculptors, their work and the environment.

النحت فى الهواء الطلق

تسجيلى المدة : ٥٠ ق
سيناريو : صلاح مصرى
تصوير : نزار شاكىر
مونتاج : رحمة منكصير
منتج فنى : حسين الطيب
إخراج : صلاح مصرى
يدور الفيلم حول السومبوزيوم الاول للنحت الذى اقيم فى مدينة اسوان عام ١٩٩٦ والذى اشترك فيه عدد من الفنانين من مختلف دول العالم ويقوم الفيلم بعرض بعض نماذج لاعمال هؤلاء الفنانين التى استخدموا فيها الخامات الطبيعية الموجودة باسوان

Musee De La Momification

Documentaire: 15 minutes

Scénario: Kamal Eid

Prises de vues: Kamal Eid

Montage: Enayat El Sayes

Producteur artistique: Hussein El Tayeb

Réalisation: Kamal Eid

Le film traite le thème de l'éternité chez les Anciens Egyptiens, concrétisé par la momification. Il montre les méthodes utilisées dans cette opération en exposant le musée de la momification créé par l'État.

The Mummy Museum

Documentary Duration: 15 min.

Screenplay: Kamal Eid

Director of Photography:

Editor: Enayat El Sayes

Art Director: Hussein El Tayeb

Director: Kamal Eid

A film about the pharoanic concept of immortality as represented through the mummification practices. Through documenting the exhibits in state-owned Mummy Museum we discover the different methods and tools of this ancient art.

متحف التحنيط

تسجيلي لمدة : ١٥ ق
سيناريو : كمال عيد
تصوير : كمال عيد
مونتاج : عنيات الساييس
منتج فني : حسين الطيب
إخراج : كمال عيد
يذكر الفيلم حول فكرة الخلود عند القدماء المصريين المتمثلة في عملية التحنيط ويقوم الفيلم بعرض كيفية استخدام المواد الخاصة بالتحنيط مع استعراض لمتحف التحنيط الذي اهتمت الدولة بانشائه .

Hamed Said

Documentaire: 9 minutes

Scénario: Mahmoud Abdel Samie

Prises de vues: Mahmoud

Abdel Samie

Montage: Ahmed Daoud

Producteur artistique: Hussein El Tayeb

Réalisation: Mahmoud Abdel Samie

Ce film montre les oeuvres de l'artiste pictural Hamed Said et son impact sur la vie artistique contemporaine.

Hamed Saed

Documentary Duration: 9 min.

Screenplay: Mahmoud Abd El Samie

Director of Photography:

Mahmoud Abd El Samie

Editor: Ahmed Daoud

Art Director: Hussein El Tayeb

Director: Mahmoud Abd El Samie

The works of painter Hamed Saed and its influence on the contemporary art scene.

حامد سعيد

تسجيلي لمدة : ٩ ق
سيناريو : محمود عبد السميع
تصوير : محمود عبد السميع
مونتاج : أحمد داود
منتج فني : حسين الطيب
إخراج : محمود عبد السميع
يذكر الفيلم حول أعمال الفنان التشكيلي حامد سعيد وأثره في الحركة الفنية المعاصرة

Video-clip

Film d'essai: 10 minutes

Sujet et Scénario: Hassam Aly

Prises de vues: Mahmoud

Abdel Samie

Montage: Adel Mounir

Producteur artistique: Hussein El Tayeb

Réalisation: Hassam Aly

Le film traite la crise du pain en Egypte en montrant plusieurs minoteries et boulangeries. Aussi certains aspects du mauvais usage que l'on en fait.

Video Clip

Documentary Duration: 10 min.

Screenplay: Hassam Aly

Director of Photography:

Mahmoud Abd El Samie

Editor: Adel Mounir

Art Director: Hussein El Tayeb

Director: Hassam Aly

A film dealing with the crisis of bread in Egypt. A portrait of the conditions of making a loaf of bread.

فيديو كليب

تجريبى للمدة : ١٠ ق
فكرة وسيناريو : حسام على
تصوير : محمد عبد السميع
مونتاج : عادل منير
منتج فنى : حسين الطيب
إخراج : حسام على
بدور الفيلم حول اثر رغبة الخبز فى
مصر مع استعراض للمطاحن والمخابز
فى مصر وبعض مظاهر استخدام
الرغيف فى مصر

Le Cadeau

Dessins animés: 3 minutes

Idée et Scénario: Ossama Abou Zeid

Prises de vues: Ossama Abou Zeid

Montage: Mohamed Hachem

Producteur artistique: Hussein El Tayeb

Réalisation: Ossama Abou Zeid

Le film traite en résumé une des théories pratiques et faciles, celle d'avoir recours à l'or en tant qu'unité de poids.

The Gift

Animation Duration: 3 min.

Screenplay: Usama Abu Zeid

Director of Photography:

Usama Abu Zeid

Editor: Mohamed Hashem

Art Director: Hussein El Tayeb

Director: Usama Abu Zeid

A simplified account of a scientific hypothesis concerning the use of the mind as a measuring unit.

الهدية

رسوم متحركة المدة : ٣ ق
فكرة وسيناريو : أسامة أبو زيد
تصوير : أسامة أبو زيد
مونتاج : محمد هاشم
منتج فنى : حسين الطيب
إخراج : أسامة أبو زيد
تلخيص فكرة الفيلم فى محاولة لتلخيص
أحدى النظريات العلمية بصورة سهلة
ومبسطة وهى استخدام الفيل والذهب
كوحدة قياس ووحدات للوزن

L'elephant Blanc

Dessins animés: 10 minutes

Idée et Scénario: Zeinab Zamzam

Prises de vues: Gamal Wahdan

Montage: Tarek Aboul Saad

Réalisation: Zeinab Zamzam

Le film narre l'histoire du bel éléphant blanc et sa gratitude envers sa vieille mère aveugle.

The White Elephant

Animation Duration: 10 min.

Screenplay: Zeinab Zamzam

Director of Photography: Gamal Wahdan

Editor: Tarek Abu El Saa'd

Director: Zeinab Zamzam

The story of a beautiful white Elephants attempts at being faithful.

الفيل الأبيض

رسوم متحركة لمدة : ١٠ دقائق
فكرة وسيناريو : زينب زمزم
تصوير : جمال وهدان
مونتاج : طارق أبو السعود
الضرايح : زينب زمزم
يحكي الفيلم قصة الفيل الأبيض وولائه
وعرقانه لجميل أمه المجوز العمياء ومن
ومحاولته رد الجميل لها .

Plyss Et Picto

Dessins animés: 3 minutes

Idée et Scénario: Violette Fahmy

Prises de vues: Abir Moustafa

Montage: Mohamed Hachem

Producteur artistique: Hussein El Tayeb

Réalisation: Violette Fahmy

Le film traite le thème de deux langues non parlées utilisées avec les handicapés mentaux. Il suppose la présence de deux personnes, l'une plus intelligente que l'autre. La personne plus intelligente dessine le mot "moi" par des dessins inspirés de la langue "Plyss" au moment où l'autre personne supposée être moins intelligente dessine le même mot avec des dessins inspirés de la langue pictographique. Ceci veut dire que les humains diffèrent en compétences, ce fait n'étant pas considéré une impuissance totale.

Blaise & Picto

Animation Duration: 3 min.

Screenplay: Violet Fahmy

Director of Photography: Abber Mustapha

Editor: Mohamed Hashem

Art Director: Hussein El Tayeb

Director: Violet Fahmy

A symbolic film about mans use of language. Using languages specially developed for mentally challenged people "I" is written.

بليس وبكتو

رسوم متحركة لمدة : ٣ دقائق
فكرة وسيناريو : فيوليت فهمي
تصوير : عبير مصطفى
مونتاج : محمد هاشم
مخرج فني : حسين الطيب
الضرايح : فيوليت فهمي
يدور التعليم حول لغتين غير لغتين
تستخدمان مع المتخلفين عقليا . حيث
يفترض وجود شخصين أحدهما أكثر
ذكاء من الآخر ويقوم للشخص المفروض
أنه أكثر ذكاء برسم كلمة أنا بالرسم
المستوحاه من لغة (بليس) بينما يقوم
الشخص الآخر المفترض أنه أقل ذكاء
برسم نفس الكلمة بالرسم المستوحاه من
لغة الـ بكتوجراف . وهذا يعني إن البشر
جميعا متفاوتون في القدرات وإن هذا لا
يعتبر عجزا كاملا .

Histoire De Couleurs

Dessins animés: 3,5 minutes
Idée et Scénario: Farès Korra
Prises de vues: Farès Korra
Montage: Mohamed Hachem
Producteur artistique: Hussein El Tayeb
Réalisation: Farès Korra
Le film narre l'histoire des couleurs, leur mélange en vue d'obtenir l'arc-en-ciel aussi l'importance de la couleur noire mêlée aux autres bien que celles-ci la refusent.

The Story of Color

Animation Duration: 31/2 min.
Screenplay: Fares Korra
Director of Photography: Fares Korra
Editor: Mohamed Hashem
Art Director: Hussein El Tayeb
Director: Fares Korra
A tale about how colors complement each other, their interdependence in creating a rainbow, their need for the color black; even if at the beginning they all keep a distance....

حكاية ألوان

رسوم متحركة المدة: ٣,٥ ق
فكرة وسيناريو: فارس قره
تصوير: فارس قره
مونتاج فني: محمد هاشم
مخرج فني: حسين الطيب
إخراج: فارس قره
يحكي الفيلم قصة الألوان وتمازجها مع بعضها البعض حتى يمكن الحصول على قوس قزح وأهمية دور اللون الأسود مع باقي الألوان بالرغم من نفور باقي الألوان منه

La Statue Leader

Dessins animés: 3 minutes
Idée et Scénario: Ahmed Shéhata
Prises de vues: Ahmed Shéhata
Montage: Ahmed Shéhata
Producteur artistique: Hussein El Tayeb
Réalisation: Ahmed Shéhata
Statue d'un leader militaire qui lors de sa sculpture se révolte contre les sculpteurs. Au début, il apparaît tenant une branche d'olivier qui se transforme en fouet puis en pistolet jusqu'au moment où les ouvriers commencent à le respecter.

The Statue Leader

Animation Duration : 3 min
Screenplay: Ahmed Shehata
Director of Photography: Ahmed Shehata
Editor: Ahmed Shehata
Art Director: Hussein El Tayeb
Director: Ahmed Shehata
The Statue of Askari (Soldier) the leader rebels against his creators, first with an olive branch which only when transformed into a gun gains him obedience from the workers.

التمثال الزعيم

رسوم متحركة المدة: ٣ ق
فكرة وسيناريو: أحمد شحاته
تصوير: أحمد شحاته
مونتاج: أحمد شحاته
مخرج فني: حسين الطيب
إخراج: أحمد شحاته
تمثال لزعيم عسكري أثناء عملية تمجده يشور ضد القائلين بلحيته ويظهر في البداية ممسكا غصن الزيتون يتحول إلى كرايخ ثم إلى مسدس حتى يبدأ العمال في احترامه .

Train De Six Heures

Court-métrage : 10 minutes

Scénario : Kamla Abou Zikri

Prises de vues : Shérif El Shumy

Montage : Adel Mounir

Producteur artistique : Hussein El Tayeb

Réalisation : Kamla Abou Zikri
C'est l'histoire d'un vieil homme qui attend le retour de son fils absent depuis la guerre. Il attend les trains de six heures du matin et six heures du soir . Il vit d'espoir et d'illusions .

6 O'clock Train

Narrative Duration: 10 min.

Screenplay: Kamel Abu Zikry

Director of Photography: Sherief El Shimy

Editor: Adel Mounir

Art Director: Hussein El Tayeb

Director: Kamel Abu Zikry

An old man lives on the hope of the return of his son from the war. Awaiting the 6 O'clock train. A tale of hope and delusion.

قطار السادسة

روائي قصصير المدة : ١٠ ق
سيناريو : كاملة أبو زكري
تصوير : شريف شيمي
مونتاج : عادل منير
منتج فني : حسين الطيب
إخراج : كاملة أبو زكري
أب مومن يعيش على أمل وصول ابنه
الغائب منذ الحرب ينتظر قطار السادسة
مساء وصباحا ويعيش الوهم والامل
بعبودية بلا نهاية .



ثانيا قطاع الانتاج باتحاد الاذاعة والتليفزيون

تسجيلي

“

“

“

“

“

١- محمود خليل

٢- مصر اليوم

٣- ينبع الطاقة

٤- سيمفونية الاشجار

٥- ثلاثة النهر - افراح واشواق

٦- “ “ - شريان الحياة

٧- “ “ - ترويض النهر

The Production Sector: 1997 Productions

1. Mahmoud Khalil
2. Egypt Today
3. Sources of Energy
4. Tree Symphony
5. River Trilogy: Joys and Desires
6. River Trilogy: Life
7. River Trilogy: Taming the River

Documentary

”

”

”

”

”

”

Deuxiemement : Secteur De Production De La Radio Television Egyptienne

- 1 - Mahmoud Khalil
- 2 - Aujourd'hui, L'Egypte
- 3 - Sources d'énergie
- 4 - Symphonie d'arbres
- 5 - Trilogie du fleuve : Cérémonies et manifestations de joies
- 6 - Trilogie du fleuve : Artère de vie
- 7 - Trilogie du fleuve : Domptage des eaux

Documentaire

”

”

”

”

”

”

L'artiste Mahmoud Khalil

Documentaire : 10 Minutes
Scénario : Hachem El Nahas
Prises de vues : Mahmoud
Abdel Samie
Montage : Zakareya Nabaoui
Réalisation : Hachem El Nahas
Au sujet de l'oeuvre de
Mahmoud Khalil

Mahmoud Khalil

Documentary Duration: 10 min.
Screenplay: Hashem El Nahas
Director of Photography:
Mahmoud Abd El Samie
Editor: Zakaria Nabawy
Director: Hashem El Nahas
A profile on the works of artist
Mahmoud Khalil.

الفنان محمود خليل

المسودة ١٠٠ ق
سيناريو: هاشم النحاس
مدير التصوير: محمود عبد السميع
مونتاج: زكريا نبوي
إخراج: هاشم النحاس
عن أعمال الفنان محمود خليل

Aujourd'hui, L'egypte

Documentaire : 10 minutes
Co-production entre
l'Organisme de l'Information et
le Secteur de production de la
radio-télévision égyptienne
Matière scientifique : Mohamed
Wafai Sholkami
Scénario et commentaire : Saad
Labib
Prises de vues : Moustafa Bilal
et Ahmed Bakr
Directeur de production :
Mohamed El Shaféi
Montage : Zakareya Nabaoui
Sous-titrage anglais
Réalisation : Dwidar El Taher
Le film présente l'Egypte d'au-
jourd'hui, les divers accom-
plissements dans les domaines
de l'enfance, la femme, l'en-
seignement, le transport, la
communication par satellites,
l'agriculture, l'industrie et la
culture. Il présente simultanément
le passé civilisationnel de
l'Egypte pharaonique, copte, is-
lamique et moderne. En fait,
cette civilisation demeure et
s'étend jusqu'à l'infini.

Egypt Today

Documentary Duration: 10 min.
Co-Produced by State
Information Service and
Production Sector, Union of
Broadcasting & Television
Scientific data: Mohamed
Wafa'y Sholkamy
Screenplay: Saad Labib
Director of Photography:
Mustapha Bilal/Ahmed Bakr
Production Manager:
Mohamed El Shafie
Editor: Zakaria Nabawy
Director: Doweidar Al Taher
Modern Egypt is presented in
this film, the giant
development in different fields
are recorded. While keeping
the context o

مصر اليوم

المسودة ١٠٠ ق
انتاج مشترك بين هيئة الاستعلامات
وقطاع الانتاج بالتحالف الاناصة
والتليفزيون .
مادة علمية : محمد وفالي شلقامي
سيناريو وكتابة وتعليق : سعد الليبي
مدير التصوير : مصطفى بلال و أحمد
بكر
مدير الانتاج : محمد الشافعي
مونتاج : زكريا نبوي
التعليق : عناوين فرعية باللغة
الانجليزية
إخراج : دويدار الطاهر
يقدم الفيلم مصر اليوم وما يجري فيها
من انجازات في مجالات الطفل والمرأة
والتعليم والمواصلات والاتصالات
الفضائية والزراعة والصناعة والثقافة .
وفي نفس الوقت الذي تعبّر فيه
الانجازات عن مصر اليوم فإنها امتداد
لاماضي مصر الحضاري فرعونيا وقبطيا
واسلاميا وحديثا فحضارة مصر باقية
ومعنده على مدى التاريخ منذ الامس
واليوم لآخر الزمان .

Sources D'énergie

Documentaire : 32 minutes
 Supervision scientifique : Abdel Nabi Saidi, géophysicien
 Scénario : Mahmoud Sami Attallah
 Dir. de prises de vues : Moustafa Bilal
 Directeur de production : Ahmed Moukhtar
 Montage : Moustafa Sharaf, Mohamed Ibrahim, Sayed Salama
 Lecture du commentaire : Hamdi El Konaissi
 Réalisation : Mahmoud Sami Attallah
 Le film présente l'épopée de la découverte du pétrole et des gazs naturels dans les profondeurs de la Terre et des Mers. Les opérations d'extraction et de traitement avec ce que cela comprend d'efforts déployés et de luttes face à l'inconnu et qui pourraient s'achever par des résultats négatifs.
 Aussitôt que le pétrole ou le gas jaillissent les hommes prennent consignment de leur poste, entament un travail garanti qui réalisera une source d'énergie ajoutant au revenu national. Ceci au moment ou les explorateurs se dirigent vers un autre site en mer ou au désert pour commencer une autre opération de lutte avec l'inconnu.

Sources of Energy

Documentary Duration: 32 min.
 Scientific Research: Geophysicist Abd El Nabi Sa'edi
 Screenplay: Mahmoud Sami Attalah
 Director of Photography: Mustapha Bilal
 Production Manager: Ahmed Mokhtar
 Editor: Mustapha Sharaf/Mahmoud Ibrahim/Sayed Salama
 Commentary: Hamdi El Keneisy
 Director: Mahmoud Sami Attalah
 The struggle with nature to extract the fossil fuels form the depth of the Earth. A documentation of the complete process, from ? to the establishment of a rig.

ينابيع الطاقة

مدة: ٣٢ دقيقة
 الاشراف العلمي : جبريقي عبد النبي الصعدي
 سيناريو : محمود سامي عطا الله
 مدير التصوير : مصطفى بلال
 مدير الإنتاج : احمد مختار
 مونتاج : مصطفى شرف ومحمود ابراهيم وسيد سلامة
 قراءة التعليق : حمدي الكنيسي
 اخراج : محمود سامي عطا الله
 ملصمة الكشف عن البترول والغاز في باطن الارض او في اعماق البحر وعمليات استخراجها ومعالجته ، ما يحيط ذلك من مشقة وعناء حيث تكون العمليات صراع مع المجهول الذي لا يتحول الى مطم الا بعد جهود طويلة شاقة فتتمكن نالاجها ملابية رقد تكون ايجابية . وحين يظهر الغاز أولالبترول يأتي رجال الأنتاج ليتصلوا الموقع ، يبدأ عملهم المضمون الذي يحقق اضافة ثمينه الى مصادر الطاقة والداخل في مصر بينما ينتقل رجال الاستكشاف الى موقع اخر في البحر اوفي الصحراء ليهبأو صراعاً جديداً مع المجهول .

Symphonie D'arbres

Documentaire : 37 minutes

Matière scientifique : Ing. Badia Hussein Diwan

Scénario et rédaction du

commentaire : Osman Selim

Dir. des prises de vues :

Mohamed Etman et Moustafa Bilal

Directeur de production :

Mohamed El Shafei

Montage : Moustafa Sharaf

Musique : Abdel Azim Oweide

Lecture du commentaire :

Dr. Doreya Sharafa Eldine

le film montre les arbres qui poussent dans les jardins d'Egypte particulièrement ceux du jardin zoologique à Guiza, les jardins Al Orman et Al Zahreya. Il fournit des informations au sujet de la provenance de chaque arbre en mentionnant ses avantages économiques, médicaux et son impact pour diminuer la pollution .

Le film enregistre aussi les évolutions de ces arbres au cours des quatre saisons. En fait, à certains moments de l'année si nous excluons le printemps, ils apparaissent dépouillés de leurs feuilles formant des motifs superbes avec leurs branches dénudées. Puis, avec le printemps, celles-ci s'habillent de feuilles vertes et l'arbre apparaît si beau avec ses fleurs et ses fruits. Le film invite à la préservation des arbres qui réduisent la pollution

Tree Symphony

Documentary Duration: 37 min.

Scientific Research: Engineer:

Badi'aa Hussein Diwan

Screenplay: Othman Selim

Director of Photography:

Mohamed Othman/Mus.apha Bilal

Production Manager:

Mohamed El Shafei

Editor: Mustapha Sharaf

Music: Abd El Azim Oweida

Commentary: Dr. Doreya Sharaf El Din

An informational film about the various trees growing in Egypt. Their value in improving the quality of life for people. A study of the effect of seasonal and climatic changes on the trees. A plea to save the trees.

سيميونييه الاشجار

المدة : ٣٧ ق

المادة العلمية : مهندسة / بدوية حسين ديوان

سيناريو وكتابة التعليق : عثمان سليم

مدير التصوير : محمد عثمان ومصطفى بلال

مدير الإنتاج : محمد الشافعي

مونتاج : مصطفى شريف

تأليف موسيقى : عبد العظيم عويضة

قراءة التعليق : د. ديرة سرف الدين

يستعرض الفيلم أهم الأشجار التي تنمو

بحدائق مصر وبالأخص حديقة الحيوان

بالجيزة وحديقة الأورمان وحديقة

الزهريه ويعطي الفيلم معلومات عن

الوطن الأصلي لكل شجرة مع ذكر

فوائدها الاقتصادية والطبية ووظائفها في

تخفيف حدة التلوث في المدينة .

ويهتم الفيلم بتسجيل التغيرات التي

تطرأ على مظهر الأشجار خلال فصول

السنة الأربعة الخريف والشتاء والربيع

والصيف . ففي بعض أوقات السنة في

غير فصل الربيع تبدو الأشجار وقد

تساقطت عنها الأوراق وتكون تشكلات

رائعة بغروصها الجرداء من الأوراق ثم

يأتي الربيع فتكتسي هذه الفروع بالأوراق

الخضراء وتبدو الأشجار في أجمل صوره

تكمّل رونقها بالأزهار والثمار ، والفيلم

يحمل دعوه هامه للحفاظ على الأشجار

التي تخفف من تلوث الجو .

Trilogie De L'homme Et Du Fleuve

Première partie : cérémonies et manifestations de joie

Durée : 30 minutes

Scénario et commentaire :

Hamdi Abdel Maksoud

Idee : Salah El Tohami

Directeur de prises de vues :

Ahmed Bakr

Directeur de production :

Ahmed Mokhtar

Montage : Zakareya Nabaoui

Musique : Abdelazim Eweida

Lecture du commentaire :

Boussaina Kamel et Gamal El Shaer

Réalisation : Hamdi Abdel Maksoud

Documentation illustrée et vocale du Nil depuis le début de l'Histoire jusqu'au temps moderne en passant par les différentes phases historiques, les civilisations qu'il a vu naître depuis l'ère pharaonique, les Ptolémées, l'ère chrétienne et islamique jusqu'à aujourd'hui. Ceci a lieu par l'intermédiaire de poèmes, de dire, d'écrits de célèbres penseurs. Le film se termine par un spectacle des rites populaires nubiens se rattachant au fleuve .

River Trilogy: Joys and Desires

Documentary Duration: 30 min.

Screenplay: Hamdy Abd El Maqsood

Director of Photography: Ahmed Bakr

Production Manager: Ahmed Mokhtar

Editor: Zakaria Nabawi

Music: Abd El Azim Oweida

Commentary: Botheina

Kamel/Gamal El Sha'er

Director: Hamdy Abd El Maqsood

A review of the history of the Nile through Egyptian history its manifestation in cultural products throughout the succeeding civilizations a paean to the dynamic influence of this river on the Egyptian identity.

ثلاثية الإنسان والنهر الجزء الاول .. النهر الفراق والشواق

المدة : ٣٠ ق

سيناريو وكتابه تعليق :

حمدي عبد المقصود

فكره : صلاح التهامي

مدير التصوير : أحمد بكر

مدير الإنتاج : أحمد مختار

مونتاج : زكريا نبوي

موسيقى تصويرية : عبد العظيم

عريضه

قراءة التعليق : بثينة كامل وجمال

الفاعل

اخراج : حمدي عبد المقصود

رصد بالصوت والصورة لنهر النيل منذ

فجر التاريخ وحتى العصر الحديث

باستعراض المراحل التاريخية

والحضارات المختلفة التي مرت بالنهر

بدا من العصر الفرعوني عبورا

بالبطالة والروم والعصر المسيحي

والاسلامي حتى العصر الحديث وذلك

من خلال الاشعار والاقتوال والقصائد

وكتابات الادباء والمفكرين عن النهر

تقدسيا له أو حبا فيه أو تقريبا منه أو ذكر

لفصله ولقيمته لمصر العظمى .. ينتهي

الفيلم باستعراض أهم الحقوس الشعبية

لأهل الدوبة المرتبطة بالنهر .

Trilogie De L'homme Et Du Fleuve

Seconde partie : Le fleuve :
artère de vie

Documentaire : 30 minutes

Idée : Salah El Tohami

Scénario et commentaire :

Hamdi Abdel Maksoud

Directeur de prises de vues :

Ahmed Bakr

Montage : Zakareya Nabaoui

Directeur de production :

Ahmed Mokhtar

Musique : Abdelazim Oweida

Lecture du commentaire:

Hekmat EL Sherbini

Réalisation : Hamdi Abdel

Maksoud

Ce film montre l'artère de vie qui fournit à l'Egypte le sang nécessaire à son existence. C'est le fleuve qui a appris à l'Egypte l'agriculture, c'est lui qui lui fournit l'eau potable. Il est aussi un moyen de transport et fait partie des ressources touristiques. On a recours à lui pour faire naître l'énergie hydraulique une des plus importantes sources d'énergie vitale. Tous ces dons forment une dette que nous devons lui rendre.

River Trilogy: Life

Documentary Duration: 30 min.

Screenplay: Salah El

Tohamy/Hamdy Abd El

Maqsood

Director of Photography: Ahmed

Bakr

Production Manager: Ahmed

Mokhtar

Editor: Zakaria Nabawi

Music: Abd El Azim Oweida

Commentary: Hekmat El

Shirbiny

Director: Hamdy Abd El

Maqsood

The various gifts the river present to the land it flow through, its part in shaping civilization in the land of Egypt. An attempt at thanking this mighty river.

ثلاثية الإنسان والنهر الجزء الثاني .. النهر شريان الحياة

المسودة: ٣٠ ق
فكرة: صلاح التهامي
سيناريو وكتابة وتعليق:
حمدي عبد المقصود
مونتاج: زكريا نبوي
مدير الإنتاج: أحمد مختار
إدارة موسيقى: عبد العظيم عريضة
قراءة التعليق: حكمت الشربيني
إخراج: حمدي عبد المقصود
الحدث عن شريان الحياة الذي يمد مصر
بالدم اللازم لوجودها ويقالها واستمرارها
النهر هو الذي علم المصريين الزراعة وهو
الذي يمد مصر بالحياة اللازمة للشرب
وهو وسيلة للانتقال وهو ضروري
للراحة ويستخدم في توليد الكهرباء أحد
أهم مصادر الطاقة النظيفة للحياة وفصل
النيل على مصر والمصريين وكل من
يحيا على منغافه كان لابد من التوفاء له
ردا الجميل.

Trilogie De L'homme Et Du Fleuve

Troisième partie: Domptage du fleuve
Docum entaire : 30 minutes
Idée : Salah ELTohami
Scénario et commentaire :
 Hamdi Abdel Maksoud
Directeur de prises de vues :
 Ahmed Bakr
Montage : Zakareya Nabaoui
Directeur de production :
 Ahmed Mokhtar
Musique : Abdel Azim Oweida
Lecteur du commentaire : Omar Baticha
Réalisation : Hamdi Abdee Maksoud
 Depuis le début de l'Histoire, les Egyptiens ont compris que ce fleuve était une source de vie, leur premier enseignant. C'est pour cela qu'ils n'ont jamais cessé depuis les temps anciens et jusqu'à aujourd'hui leurs tentatives de le dompter, de le dominer en vue d'exploiter chaque goutte de son eau . Ceci a commencé avec l'ère du roi Mena. En fait, les Egyptiens ont érigé les écluses, les barrages et ont creusé les rivières et les canaux. Ils ont créé les différentes unités de mesurage tout le long du fleuve jusqu'à Assouan. Ceci, à part les autres projets de contrôle y compris celui électronique visant à mesurer l'eau sur un parcours de 1400 kilomètres pendant 24 heures.

River Trilogie: Taming the River

Documentary Duration: 30 min.
Screenplay: Salah El Tohamy/Hamdy Abd El Maqsood
Director of Photography: Ahmed Bakr
Production Manager: Ahmed Mokhtar
Editor: Zakaria Nabawi
Music: Abd El Azim Oweida
Commentary: Omar Batisha
Director: Hamdy Abd El Maqsood
 A review of the attempts of the Egyptian people through History to tame the mighty river they live next to the Nile. A massive source of wealth and power that has in many ways been untapped through the centuries. The film deals with contemporary methods of control and measurement.

ثلاثية الإنسان والنهر الجزء الثالث .. ترويض النهر

المسودة : ٣٠ ق
 فكرة : صلاح التهامي
 سيناريو وكتابة وتعليق :
 حمدي عبد المقصود
 مدير التصوير : أحمد بكر
 مونتاج : زكريا نبوي
 مدير الإنتاج : أحمد مختار
 التأليف الموسيقي :
 عبد العظيم عويضة
 قراءة التعليق : عمر بطيشة
 اخراج : حمدي عبد المقصود
 منذ ان تفتحت اعين المصريين على للنهر
 الخالد الا وقد شعروا بانه مصدر المياه
 لهم والمعلم الاول . لذلك لم تهبط
 محاولتهم منذ فجر التاريخ وحتى الان
 من اجل ترويض النهر والسيطرة عليه
 بهدف الاستفادة بكل قطرة من مياهه .
 وكانت البداية منذ عصر الملك مينا
 وحتى الان . فقاموا بانشاء السدود واقامة
 الجسور وبناد القناطر والخزانات .
 وحفروا الترع والقنوات . وأنشأوا المقاييس
 المختلفة على مجرى النيل من اسوان
 حتى المصبات في البحر المتوسط
 وغيرها من مشاريع التحكم في انيل
 وصولا الى مشروع التحكم الالكتروني
 في مياه النهر وقياس مناسيه على طول
 المجرى بمسافة ١٤٠٠ كيلو مترا على
 مدى الاربعة وعشرين ساعة كل يوم
 وذلك تنويجا لمشروعات الترويض
 باحدث الاساليب



ثالثا : القطاع الخاص

تسجيلي

“

“

“

- ١- الفيوم ارض العطاء
- ٢ حواء من الشباب الى الشباب
- ٣- احلام شابة
- ٤- مهمة في اسوان

Private Sector: 1997 Productions

1. El Fayoum; The Giving land
2. A dialogue between youth
3. Youthful Dreams
4. Aswan mission

Documentary

”

”

”

TROISIEMEMENT : LE SECTEUR PRIVE

- 1- Le Fayoum, terre de dons
- 2- Dialogue de jeunes aux jeunes
- 3- Rêves de jeunesse
- 4- Mission à Assouan

documentaire

”

”

”

Le Fayoum, Terre De Dons

Documentaire : 20 minutes
produit par la Documentation
Internationale pour le compte de
l'organisme de la promotion
touristique de la province du
Fayoum

Scénario et commentaire : Adly
Nour

Montage : Unité de transit

Producteur artistique : Adly
Nour

Réalisation : Mohamed Nour
Adly Nour

Le Fayoum autrefois et
aujourd'hui. Le film montre les
sites archéologiques et
touristiques qui remplissent la
province à partir de la période
gréco-romaine, en passant par la
période copte et finalement par
la période islamique. Le film
s'achève en exposant les divers
projets qui en font un des plus
importants lieux touristiques.

El Fayoum; The Giving land

Documentary Duration: 20 min.

Production: Documentaries
International/ Fayoum Office of
Tourist Development

Screenplay: Adly Nour

Production Manager: Adly Nour

Editor: Transit Unit

Director: Mohamed Nour/Adly
Nour

A profile on the Fayoum
governorate its many historical
sites, and natural reservations.

A review of its colorful and
varied History (Pharaonic,
Greek, Roman, Coptic, Islamic)
up to the present day.

الفيوم أرض العطاء

المدة: ٢٠ ق

إنتاج الوثائقية العالمية لحساب هيئة
تنشيط السياحة بمحافظة الفيوم
سيناريو وكتابة وتعليق: عدلي نور
مونتاج: وحدة ترانزيت
المنتج الفني: عدلي نور
الإخراج: محمد نور عدلي نور
الفيوم بين الماضي والحاضر ويستعرض
الفيلم المواقع الأثرية والسياحية التي
تخزنها المحافظة والتي تنتمي إلى
مختلف عصور الحضارات المصرية من
العصر الفرعوني عبراً بالعصر اليوناني
الروماني فالعصر القبطي فالعصر
الإسلامي وصولاً إلى ما يحدث على
أرض المحافظة الآن من مشروعات
سياحية تجعلها في أولويات الأجندة
السياحية المصرية.

Dialogue De Jeunes Aux Jeunes

Documentaire : 20 minutes

Production : Nabih Lotfi pour
le compte du Fonds de l'Habitat
des Nations - Unies

Scénario : Nabih Lotfi

Directeur de prises de vues :
Sameh Selim

Montage : Safaa El Leissy

Réalisation : Nabih Lotfi

Le film traite le programme de
l'entraînement des jeunes à
discuter de leurs différents
problèmes.

A Dialogue Between Youth

Documentary Duration: 20
min.

Production: Nabih Lotfi/
United Nations Population
Fund

Screenplay: Nabih Lotfi

Director of Photography:

Sameh Selim

Editor: Safaa El Leithy

Director: Nabih Lotfi

A film about a workshop that
trains youth how to discuss
their life.

حوار من الشباب إلى الشباب

المدة: ٢٠ ق

إنتاج فني بهه لطفى لحساب صندوق
الأمم المتحدة للإسكان
سيناريو: نبیه لطفی
مدير التصوير: سامح سليم
مونتاج: صفاء الليثي
إخراج: نبیه لطفی
يدور الفيلم حول برنامج تدريب الشباب
على الحوار في أمور تخص حياتهم

Reves De Jeunesse

Documentaire : 30 minutes
Production : Hachem El Nahas
pour le compte du Fonds social
Scénario : Hachem El Nahas
Directeur de prises de vues :
Said El Shimy
Montage : Ahmed Daoud
Réalisation : Hachem El Nahas.
L'histoire du succès de certains
projets de jeunes ayant obtenu
des prêts du Fonds social de
développement.

Youthful Dreams

Documentary Duration: 30 min.
Production: Hashem El
Nahas/Social Development
Fund
Screenplay: Hashem El Nahas
Director of Photography: Sa'ed
El Shimy
Editor: Ahmed Daoud
Director: Hashem El Nahas
A film covering the success of
youth projects funded by loans
from the Social Development
Fund.

احلام شابة

المدة : ٣٠ ق
انتاج : هاشم النحاس
لصاحب الصندوق الاجتماعي
سيناريو : هاشم النحاس
مدير التصوير : سعيد الشيمي
مونتاج : احمد داود
إخراج : هاشم النحاس
قصة نجاح للماذج من مشاريع الشباب
الحاصلين على قروض من الصندوق
الاجتماعي للتنمية

Mission A Assouan

Documentaire : 30 minutes
Production: Hachem El Nahas
pour le compte du Fonds social
de développement
Scénario : Hachem El Nahas
Directeur de prises de vues :
Said el Shimy
Montage : Samer Radi
Réalisation : Hachem El Nahas
Panorama de certains projets
réalisés par les jeunes qui ont
obtenu des prêts du Fonds
social de développement à
Assouan. Le film montre leur
réussite grâce à des entretiens
qui ont lieu entre les jeunes et
les représentants des Etats
prêteurs.

Aswan mission

Documentary Duration: 30 min
Production: Hashem El
Nahas/Social Development
Fund
Screenplay: Hashem El Nahas
Director of Photography: Sa'ed
El Shimy
Editor: Samer Radi
Director: Hashem El Nahas
A film covering the success of
youth projects funded by loans
from the Social Development
Fund in Aswan.

مهمه في اسوان

المدة : ٣٠ ق
انتاج : هاشم النحاس
لصاحب الصندوق الاجتماعي للتنمية
سيناريو : هاشم النحاس
مدير التصوير : سعيد الشيمي
مونتاج : سامي راضي
إخراج : هاشم النحاس
استعراض لبعض المشاريع الناجحه
للشباب الحاصلين على قروض من
الصندوق الاجتماعي للتنمية في اسوان
وذلك من خلال لقاء بين الشباب وممثلي
الدول المانحة للقروض .



Les sociétés de production et de distribution de l'année 1997

ITTIHAD EL FANANIN POUR LE CINÉMA ET LA VIDÉO

28, rue Mohieldine Aboul Ez - Mohandessin, leCaire

Tel : 3613006 / 700053

Fax : 3608854

Distribution : 12, rue Soliman El Halaby - le Caire

Tel : 759666

EL SOBKI POUR LA PRODUCTION ET LA DISTRIBUTION

103, rue Tahrir - El Dokki

Tel : 3499525 / 3606620

Fax : 713348

LES FILMS DE GAMAL EL TABIE

31, rue Orabi - El Tawfiqieh

Tel : 5780163 / 5744153

Fax : 5744252

LES FILMS GOLD STAR

10, rue Naguib El Ribany

Tel : 770259

LES FILMS DE GUIRGUIS FAWZI

40, rue Talaat Harb

Tel : 5745571

LES FILMS MISR EL ALAMIYA (YOUSSEF CHAHINE)

35, rue Champolion

Tel : 5740020 / 5788124

Fax : 5788033

MHM (MOHAMED HASSIB MOHAMED)

163, rue El Haram - Station El Kom

El Akhdar - Guizeh

Tel : 3865715

LES FILMS EL NASR

33, rue Orabi

Tel : 774418 / 5744191

Fax : 770577

OSCAR POUR LA DISTRIBUTION

Le centre commercial du Ramsès Hilton

Tel : 5747435 / 5747436

Fax : 5747437

OYOUN POUR LA DISTRIBUTION (ADEL MANSY)

4, rue Komombo - Midan El Hegaz - Heliopolis

Tel : 2407932 / 2411559 / 2427992

Fax : 2445909

LES FILMS POP ART

25, rue Orabi

Tel : 752442

LES FILMS SAGA (HISHAM AZAB)

10, rue Zaki - EL Tawfiqieh

Tel : 5747884

SPHINX (DR. ADEL HOSNY)

3 marmar Behlar - rue kasr El Nil

Tel : 3935193

Fax : 3920710

STUDIO 13

2, rue Soliman Al Halabi

Tel : 5748807 / 5780226

WADI EL MOLOUK POUR LA PRODUCTION

8, rue Alfi

Tel : 51950 / 5742510

Fax : 770425



FILM PRODUCTION AND DISTRIBUTION COMPANIES, RELATED TO 1997 FILMS

AL NASR FILMS CO
33, Oraby Street, Cairo.
tel : 5744141 - 774418
fax : 770577

ES - SOBKY FOR FILM PROD. AND DIST.,
103, Tahir street, Dokky, Giza.
tel : 3499525 - 3606620
fax : 713348

GAMAL EL Tabei FILMS
31 Oraby Street, Cairo.
tel : 5744153 - 5780163
fax : 5744252

GOLD STAR FILM,
29 Oraby Street, Cairo
tel : 5741654

GUERGUES FAWZY FILMS
40, Talaat Harb Street, Cairo
tel : 5745571

M. H.
163, Pyramids Avenue, Giza.
tel : 3865715

MISR INTERNATIONAL FILM
35, Champolion Street, Cairo
tel : 5740020 - 5788124
fax : 5788033

OSCAR FOR DISTRIBUTION & CINEMAS
Ramses Hilton Hotel Annexe
7 floor, Cairo
tel : 5747435 - 5747436
fax : 5747437

OYOUN FOR ARTISTIC PRODUCTION
16 El - Forat st, From Gamet El - D ewal, El
Mohandesin
tel : 3496286 - 3480218
fax : 2445909

POP ART FILM
3B, Soliman Al Halaby st., floor 6.
tel& fax : 5744961

SAGA FILM
10, Zaky Street, Tewfikiah, Cairo
tel : 5747884

SPHINX FILM
3, Behler Street, Kasr - Al - Nil, Cairo
tel : 3935193 - 3935194
fax : 3920710

STUDIO 13
3, Soliman Al Halaby st, 2nd floor, Flat 13
tel : 5748807 - 5780226
fax : 3936146

UNION OF VIDEO & FILM MAKERS CO.
28, Moby Eddine Abul Ez Street,
Mohandesseen, Giza .
tel : 3613006 - 700053
fax : 3608854

**WADI EL MOLOUK, PRODUCTION &
DISTRIBUTION .**
8, Alfy st, Cairo
tel : 574251 0 - 751950
fax : 770425



Faisant suite au rôle que la Caisse de Fonds du Cinéma a tenu en présentant un Panorama du Cinéma Egyptien jusqu'à l'an 1987 , nous avons le plaisir de continuer cette démarche en présentant notre panorama de l'année 1990.

Ce travail comprend dans son contexte une invitation aux chercheurs et aux intéressés au cinéma égyptien pour s'occuper des transitions qu'il a vécues et qui ont suscité de vifs débats, indiquant les points de ses défaillances. Des remèdes ont été proposés mais ils n'étaient soutenus par aucune base ou par des recherches approfondies

Cette année, une nouvelle section a été ajoutée. Celle - ci contient tous les documentaires produits au cours de l'année et qui occupent une place importante dans le cinéma égyptien. A cette section nous accordons une attention particulière, afin de pousser cet art en avant. Nous appelons à la subjectivité de l'étude et à l'importance d'affilier chaque art à sa partition généalogique afin de ne pas abandonner à l'histoire une page blanche ou un point d'interrogation.

C'est également une tentative pour appeler à une transition du local au cinéma international tout en gardant son propre langage qui permettrait aux différentes races de se connaître.

Nous avons pris soin de présenter un résumé de chaque film en trois langues permettant à ce document de ne pas se limiter à la bibiothèque arabe, mais d'être utile à quiconque s'intéresserait au cinéma international.

Nous cherchons à tracer un pas sur la voie et espérons aboutir à d'autres plus efficaces.

Samir Gharib

Directeur du Fonds du
Développement Culturel





In continuation of the role of the Egyptian Cinema Fund in publishing "Panorama of Egyptian Cinema" until 1987, we proudly present the 1997 Panorama of Egyptian Cinema. This issue is an open invitation to all researchers and observers concerned with Egyptian cinema and the changes and transformations witnessed and discussed by all. Even though causes have been pinpointed, solutions suggested, there has been no comprehensive fully researched and referenced appraisal of the situation. This year has seen the inclusion of short and documentary productions, in our recognition of the importance of these productions for the development of cinema as a whole. Our work is an attempt at objectifying research, providing ready reference for future generations. The Panorama is also an attempt at communicating with other cultures, relying upon the special ability of cinematic language to decode cultural specificities for multi-cultural audiences. We have provided for each film a synopsis in three different languages, Arabic, English, and French ensuring the international accessibility of the book.

This is a step on the road, we hope for further ones.

Samir Gharib

Director of the Cultural Development Fund



Au milieu de ces huées bruyantes et des hautes voix, nous avons tous besoin d'un autre ton de voix sage et raisonnable, s'adressant à la raison et s'appuyant sur des preuves pour condamner ou pour défendre.

Nombre d'accusations déferlent sur le cinéma égyptien, mais nul n' a présenté une étude sérieuse signalant les points faillibles et présentant les solutions. Nous avons donc puisé avec beaucoup de sérieux dans les racines du problème, éliminant les obstacles, afin de remettre la couronne au cinéma égyptien qui a occupé, et occupe toujours le trône du cinéma arabe, il est son représentant légitime devant le monde. L'Egypte qui offre le cinéma le plus clairvoyant dans la région, confronte nombre de défi, mais nous en attendons beaucoup. Ainsi notre labeur converge dans plusieurs directions en se présentant à différents festivals de cinéma, en renouvelant les salles de projection et en se dirigeant vers le domaine de la production.

Ce document entre vos mains est une tentative de notre part afin d'aboutir au changement . En le feuilletant, nous revoyons l'inventaire d'une année dans les studios cinématographiques. Durant cette période, un nombre de personnes a tenté de présenter à travers l'écran un art supérieur.

La section des documentaires est nouvelle cette année . Nous l'avons ajoutée, afin d'avoir une vision complète du cinéma égyptien en une année.

A la suite d'une lecture approfondie, nous pourrions serrer la main à ceux qui se sont appliqués à réussir et critiquer les autres d'une manière objective.

J'aspire à ce que cet accomplissement soit un germe qui aiderait à la réalisation d'une chronique d'autres arts afin de former une encyclopédie artistique complète.

Farouk Hosny

Ministre de la Culture





Amidst the clamour of hysterical panic stricken voices, there is a profound need for a rational, logical point of view. Though Egyptian Cinema has been continuously accused of declining in quantity and quality, a scientifically critical study is yet to appear. We have attempted to analyze, in full seriousness, the roots of the problem, to eradicate the obstacles. Hopefully being able to re-appoint Egyptian cinema as the Queen of Arab cinema, and its international representative. Egypt, though unique in the high quality of its cinematic production, is facing severe challenges, however we obstinately still expect a lot. Which is why we continuously vary our strategies and approaches; participating in and sponsoring Film Festivals, renovating old cinemas, and boldly making steps forward in actual production.

This text is one of the manifestations of our progress on the roads of change. Through it we possess a full documentation of the productions of 1997. We have also been careful to include the short and documentary productions of the year, providing a fuller picture of the cinematic situation in Egypt. A close reading would allow us to evaluate the successes and failures of the year.

I hope that this work would be seen as an example of the successful documentation of art, to be copied in other fields aiming at the creation of a complete integrated documentation of the art of our times.

Farouk Hosny

Minister of Culture





- **Text**

Narrative section: **Ya'qoub Wahba**
Mahmoud Qasim

- **Documentary section: Mahmoud Samy Attallah**

- **Supervised by: Ahmed El Hadary**

- **Managing Editor: Bassem Abu Doma**

- **French translation: Nadia Abdallah**

- **English translation: Hassan Khan**

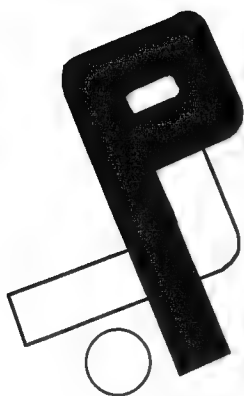
- **Layout: Atef Abd El Hafiz**

- **Printing Supervisor: Amal Safwat**

- **Computer Layout and Printing: S.C.A Press**







PANORAMA 97





PUBLICATION OF CULTURAL DEVELOPMENT FUND



ADMINISTRATIVE OFFICES - OPERA AREA - GEZIRAH - CAIRO, TEL: 3407001 - 3404234 - FAX: 0020 / 2 / 3406759



PANORAMA
OF EGYPTIAN CINEMA
PANORAMA 1997
DU CINEMA
EGYPTIAN



MINISTRY OF CULTURE
CULTURAL DEVELOPMENT FUND



ef.
430
62
198
97